



# **NA THWEI KI SUR MYLLUNG**

---

**Khasi Song Book in Tonic Solfa Notation  
with Chords**

**Chosterfield Khongwir**



# NA THWEI KI SUR MYLLUNG

KHASI SONGS IN TONIC SOLFA NOTATION  
WITH  
CHORDS

*By*  
*Chosterfield Khongwir*

*Published by La-Riti Publications*  
*Mawlai Mawroh Umsohkhur, Shillong - 793008*  
*Meghalaya*

**Na Thwei ki Sur Myllung**

*by Chosterfield Khongwir*

Copyright © by C. Khongwir 2009  
originally published in Shillong, Meghalaya  
by La-Riti Publications

Edition 2009 . 1000 copies

ISBN : 978-81-909462-1-6

Price Rs. 120/-

**LA-RITI PUBLICATIONS**

***All Rights Reserved***

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, or mechanical, including photo copying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher

***Acknowledgement :***

This book is published with financial assistance from Sangeet Natak Akademi, New Delhi.

*Printed in Shillong by Rilum Offset Printing House, Umsohsun, Meghalaya*

# SHIKYNTIEN

Nga tyrwa sbun ïa kane ka thup jingrwai 'Na Thwei Ki Sur Myllung' sha phi ki para ri baiet jong nga kiba long ka jingkyrshan bad jingai mynsiem ban pynneh pynsah bad pynroi pynriewspah ïa ki sur ka ri la jong man ki por.

Ha kane ka thup nga la thep lang katto katne ki jingrwai kiba nga la thaw bad rwai naduh ki snem kiba kham mynshuwa eh bad kumjuh ruh ïa kito kiba nga dang thaw shen ha ki snem 2007, 2008 bad 2009. Ha kane ka dur lah ban ïohi ïa ki jingïaid shaphrang ki sur jingrwai Khasi na kawei ka por sha kawei pat bad ki jait jingtem ba la pyndonkam ha kaba rwai ïa ki. Nalor ki ksing ki duitara ki besli bad ki sharati la pyndonkam ruh da ki jingtem guitar, violin ne bela, piano, keyboard, harmonium, sitar bad kiwei kiwei. Ban pynsuk ïa ki nongtem, nalor ki tonic solfa notation ban kynud sur jingrwai, nga la buh ruh ïa ki Chords tem bad ki key ki Scale ban pyndonkam kat kum ka rukom tem ba la mang da ka jingstad Music (western).

Haba kren shaphang ka jingthaw jingrwai, nga shem ba u nongthaw jingrwai nyingkong u dei ban rwai artat dalade ïa ki sur ha kaba hikai ïa ki nongrwai. Ki don ki jnit ki jnat kiba pynbang pynthiang ïa ka jingrwai kiba ka notation kam lah pynbiang lut. Ka kham ïarap shuh shuh lada nang sa ban tem bad thoh ïa ki sur. Namarkata, nalor ka sap ba ai u Blei donkam ruh ban pynjanai ïa kata ka sap da ki jingpule (education) kiba dei ïa ka rwai ka siaw bad ka put ka tem (music) ryngkat ruh bad kino kino ki jingpule kiba ïadei bad ka, kum ha ka art bad literature; wat ha ka linguistic, ruh namar ki don ki dak kiba ïadei bad ka rukom pynsawa bad kynnoh ïa ki kyntien (phonetic and phonology). Kine ki jingpyntbit ki dawa ïa ka por ka jingminot bad jingïaishah da ki bün bün snem. Tang ban dep jingpule kam biang, donkam eh ïa ka praktis (pracktice) kaba pura man ka por. Nalor ka training kumno ban rwai bad tem, dei ban pynjanai shuh shuh da kaba shim bynta ha ki rynsan bapher bapher (stage performances) lane kino kino ki prokram ba la pynbeit ban shim bynta. Mynta lei lei ka jingjanai ka wan haba la ïoh pyndonkam ïa ka jingnang ha ki kor lyngba ka radio, television, kaset, CD, rwai phlim bad kumta ter ter. Ha kaba khatduh, dei ki nongsngap bad ki riwriet sur kiba long ki nongbïshar bakhraw eh ïa ki jingrwai jong ngi. Kane ka kot, namarkata, ka long ka jingpyrshang barit bad ma phi ki riwriet sur bad ki stad ki jhad Music phin kdew ïoh don hangno hangno ki jingduna khnang ba nga lah ban pynbha shuh shuh hadien.

Nga don ka jingsngewkhia kaba jur shaphang ka jingpynjot jong ngi u khún bynriew ïa ka mariang. Ha kane ka kot nga la bsut kyrpang ïa ka jingrwai ban pynneh ïa ka mei mariang kaba la thaw kum ka khubor ba ngi kiba im mynta ngi dei ban ri bad sumar ïa ka mariang ban im ka lawei ka pateng ban sa wan.

Nga ai khublei ïa ka La Riti Publication kaba la shim ïa ka lad ban pynphriang ïa kane ka thup jingrwai bad kumjuh ruh ïa ka Sangeet Natak Akademi, Delhi kaba la ïarap kyrshan lem katto katne ïa ka bailut baisep ha kaba shon ïa kane ka kot.

Dated : Mawlai Umsohkhur Mawroh,  
Shillong, Meghalaya  
27<sup>th</sup> November, 2009

Khublei  
Chosterfield Khongwir, M.A , LL B

## **JINGADONG**

Kine ki jingrwai ha kane ka kot ki dei ka ka hok nongkynti bad jinglong trai jong u nongthoh. Ym lah mano mano ban rwai bad kum ka jingkamai ne pyndonkam bakla da kaba shon tuh bad tuh noh ïa ki sur bad kyntien ha kano kano ka dur khlem ka jingioh jingbit na u nongthoh.

# **NA THWEI KI SUR MYLLUNG**

*(From the inmost depths of soulful melodies)*

## **A BRIEF SUMMARY OF THE SONGS**

There are 21 songs in this song book originally written and composed by Chosterfield Khongwir. The tunes of the songs are folk based. The lyrics, poetic in nature, are vividly expressed in various themes ranging from love of nature - the murmuring streams and cascading waterfalls - the joy and sorrow of human life and the children's excitement while playing on the green meadow in the splendid afternoons, as well as a work song showing them always smart to help their mothers the various chores at home. The maternal attention and the childish joy are expressed in the lullabies where the mother's heart is overflowing with tenderness as the child throws its little arms round her neck and hugs her with all its strength, the mother feels good as she hums noble tune and everything around her is beautiful.

The notable song with a message to preserve the environment and another one entitled 'Muri Muri' which has a clarion call to the youth not to feel shy for work and respect for the dignity of labour are included in the songbook. The traditional folk melody namely 'Meikha Meikha' where children pay homage to their paternal grandparents, a unique composition of Mr Khongwir, is another addition in this book.

# **JINGPYNKYRPANG**

Īa kane ka kot jingrwai, “Na Thwei kĭ Sur Myllung” nga pynkyrpang (dedicate) kum ka jingkynmaw ieit ĩa i Mei (Late) Prensibon Khongwir iba la khlad noh ha ka step 6 tarik jong u bnai Jylliew snem 2005.

I Mei baieit i long da shisha ka jingai mynsiem ba kyntang ba ngan pynjanai ĩa ka sap ka phong ba u Blei u la pynkup pynphong, lyngba kĭ sur jingrwai, naduh ba nga dang khynnah. Ki jingsumar bad jingduwai jong i naduh ba nga dang lung ki jingmut jingpyrkhat bad haduh ki sngi ba khatduh ba in khlad na kane ka pyrthei, kin long ki ‘er iwbiĥ ksar ka jingkyrmen ban ĩai suhsieng ha nga ha man kĭ por baroh.

**Chosterfield Khongwir**



# JINGKDEW SLA

## (INDEX)

	LYNNONG	SLA
1	Tiew Lashieng	1 - 2
2	Er Iwbih Ksjar	3
3	Ha pneh jong phi	4 - 5
4	Thuah noh syiem kynrad	6
5	Dangstep nga khue	7 - 8
6	Khublei ko Ri	9 - 11
7	Meikha Meikha	11 - 12
8	Pynneh ia Mei Mariang	13 - 15
9	Por Janmuet	15 - 16
10	Tiew Lamationg	17 - 18
11	Làw Kynjah	19 - 20
12	Tuid Wah Kynshi	21 - 24
13	Ko Khún nga ia phi	25 - 26
14	Mano bym sngewmuja	27 - 28
15	Phuh noh Tiewphaisngi	29 - 31
16	'Er step	32 - 34
17	Sla kseh	35 - 36
18	Katno i-thiang Mei Mariang	37
19	Muri Muri	38 - 40
20	Khublei por b'la leit	41 - 42
21	Khublei Khublei	43 - 44



# Key F.

# 1. TIEW LASHIENG

## Khoros : (Synrop)

(Ksing Rong)

F		Bb		F
{   s <sub>1</sub> -   l <sub>1</sub> d   m -   d :- s <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : d   f m : r m   d :-   s <sub>1</sub> :- }				
Ha - poh lăw - bniap ba	1	shong - spah ka		ma - riang,
Bb	F	Gm		C
{   l <sub>1</sub> -   -   l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> - . s <sub>1</sub>   d . m   r -   -   -   - :-   - :- }				
Ha bym-poi	pyr-khat	k <sub>1</sub> briew;		
F		Bb		F
{   m -   -   s   m r d d   -   s   l <sub>1</sub> d   f m : r m   d :-   s <sub>1</sub> :- }				
Hang - ta phi	rich ha - ba	sla - dieng		k <sub>1</sub> phriang,
Bb	C	F		
{   l <sub>1</sub> -   -   l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> - s <sub>1</sub>   - t <sub>1</sub> r   d -   -   -   - :-   - :-				
Mar - wei phi	phuh ko	syntiew		

## Bridge : (Pynsnoh)

Dm		F		Dm		F
{   m -   -   s m   d -   s d   m -   -   s m   d -   s <sub>1</sub> :- }						
Ha rong - sâw	jngum	bad	sla	jyr -		ngam,
Bb	F	Dm		F		
{   l <sub>1</sub> -   -   l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> - s <sub>1</sub>   d d   m - . m   m s r   m :-   -   -   -   - : s <sub>1</sub> }						
Ba kdup	ia - phi	wat ha-pdeng	k <sub>1</sub> lăw	sa-ngam,		Ha-
C	Bb	F		C		
{   r -   -   s <sub>1</sub>   f -   -   s - l   s :-   -   m   s <sub>1</sub> :-   -   s <sub>1</sub> }						
ba kyn-jah	hang - ta	phi		suh-sieng,		wei-
Bb	C	F				
{   l <sub>1</sub> -   -   d l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> - . s <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> r   d :-   -   -   - :-						
briew	hang - to	syn-tiew	La-shieng			

## Verse: (Dkhot)

		C		F		C
{ . s   s l   s - . m   d : l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> - . s   s : l   s :- . m   d : l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> :- }						
1. Kjat sngi pyr-em	ka	doh syn-lar,	ia khmat jong	phi	ban ioh	pyn-par;
2. Phim ju don jing-sngew-sih	sngew-mong,	ha la	jing-im	bym ju	sa-rong;	
	Bb	C		F		
{ . s <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> r   f :-   -   l <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> :- . t <sub>1</sub>   d : r   m -   -   -   - :- }						
Jing-iet kor-dor,	ban suh -	sieng man	k <sub>1</sub> por.			
Phi phuh phi phieng,	phi iai	iw-bih	suh-sieng.			

		C		F		C
{ .s  s :l  s :-m	d l <sub>i</sub>  s <sub>i</sub> :-	.s  s . l  s.- m d :l <sub>i</sub>  s <sub>i</sub> :- }				
Ha-ba por tlang ka	wan iuh-kjat,	kam pher ei ei ha phi kam blad;				
Nga te ia phi mar - wei	mar-wei,	nga sngew-kynjah ngam tip ba-lei,				
Bb	C	F				
{ s <sub>i</sub>  t <sub>i</sub> :r  f :-  -	'l <sub>i</sub>  t <sub>i</sub> :-	.t <sub>i</sub>  d :r  d .-  -	.-	-	:-	- .-
Phi puhw iw-bih,	phim don	ka khmat sngewsih.				
Syntiew ba-iet,	kum phi	ngan shem ha-ei?				

### TIEW LASHIENG

*\*A Khasi traditional flower*

#### Khoros:

*Hapoh lawbnip ba i shongpah ka mariang,  
Ha bym poi pyrkhat ki briew,  
Hangta phi rieh haba sladieng ki phriang,  
Marwei phi puhw ko syntiew.*

#### Bridge:

Ha rongsaw jngum bad sla jyrngam,  
Ba kdup ia phi wat hapdeng ki law sangam,  
Haba kynjah hangta phi suhsieng,  
Weibriew hangto syntiew Lashieng.

#### Verse:

- 1 Kjat sngi pyrem ka doh synlar,  
Ia khmat jong phi ban ioh pynpar,  
Jingiet kordor, ban suhsieng man ki por  
Haba por tlang ka wan iuhkjat,  
Kam pher ei ei ha phi kam blad;  
Phi puhw iwbihi, phim don ka khmat sngewsih
2. Phim ju don jingsngewsih sngewmong,  
Ha la jingim bym ju sarong;  
Phi puhw phi phieng, phi iai iwbihi suhsieng.  
Nga te ia phi marwei marwei,  
Nga sngewkynjah ngam tip balei;  
Syntiew baieit, kum phi ngan shem ha-ei?

\*\*\*

**Key E.****2. ER IWBİH KSIAR****Khoros : (synrop)**

E B7 G#m C#m B E  
 { | s . l . m | s . - - | - d | tı . - - | - : tı | lı . - - | lı . seı : lı | r . - - | m . - - | r | d . - - | - : - }  
 Er iw-bih kstar ba-beh kyn-jai ha 'or kı lúm,  
 C#m B E  
 { . tı | lı . - - | - : lı | r . - - | r . d . r | m . s . m | - : - - | - : - }  
 Hir hir ha nga mynsiem ka um,  
 B7 G#m C#m B E  
 { | s : l m | s . - - | - : d | tı . - - | - : tı | lı . - - | lı . seı lı | r . - - | m . - - | r | d . - - | - : - : - : - : - : - : ||  
 Er iw-bih kstar ba-beh, kynjai ha-lor kı lúm.

**Verse: -1 ( dkhot No. 1)**

C#m E  
 { | lı . - - seı | lı . - - seı | lı . - - seı | lı . - - | d . - - lı | d . - - lı | d . - - lı | d . - - }  
 Wan to wan to beh ha nga, na kı kseh pa-siaw ha nga.  
 C#m A E  
 { | lı . - - seı | lı . - - seı | lı . - - seı | lı . - - | d . - - lı | d . - - d | r : d : r | m . s . m | - : - : - : - : - : ||  
 Wan to wan to beh ha nga, na kı kseh pa-siaw ha nga

**Verse-2 (dkhot No. 2)**

G#m C#m G#m C#m  
 { | m . - - d | lı . - - d | lı . - - d | lı . - - | m . - - d | lı . - - d | lı . - - d | lı . - - }  
 Na kı wah ba tuid kynjai, phi sa-wa kı sur jingrwai;  
 F#m E A Am E  
 { | r . - - r | r . - - d | d . - - d | f . - - f | f . - - f | f s l | m . - - - | - : - : - : ||  
 Jing-iw-bih ha-ba phi sieng, phet lut kı jing-shep-tieng

**ER IWBİH KSIAR***\*Sweet Scented Breeze***Khoros**

Er iwbiħ kstar ba-beh kynjai halor kı lúm,  
 Hir hir ha nga mynsiem ka um,  
 Er iwbiħ kstar ba-beh, kynjai halor kı lúm.

- 1 Wan to wan to beh ha nga, | 2  
 Na kı kseh pasiaw ha nga. |  
 Er iwbiħ kstar ba beh
- 2 Na kı wah batuid kynjai,  
 Phi sawa kı sur jingrwai;  
 Jingiwbiħ haba phi sieng,  
 Phet lut kı jingsheptieng. } 2

*\* Rıwai pynkut da ka khoros**\* Ending with chorus*

**Key E.**

Khoros: (Synrop)

**3. HAPNEH JONG PHI**

(K1 um ki wah bunjait)

E	C#m			
{   l : s : l   s : - -	s : - -	s : - -	m : m	- d   l : - -   - - -   - - - }
1 Ha-pneh jong phi	ko	R1	ba-ient	ba-thiang,
2. Wah R1-lang wah	Um - ble1	ko	wah	Kyn-shi,
3. Wah Rew ba-mih	nang - to	na	u	Lum Swer,

F#m	B	F#m	B
{   s1 l1 s1   r : - -   r : - -	r : - -	m : s : -	m   r : - -   - - -   - - - }
K1 sur myl-lung	ba - tuid	nga	sngew kyndiang;
Kyn-oi ki sur	ba - bang	na-mar	ka R1;
Um-iew Um-ngot khmih	na Smit	ka ia1d	bam lyer,

E	C#m			
{   l s : l   s : - -	s : - -	s : - -	m : m	- d   l : - -   - - -   - - - }
K1 lum ki wah	ki	kshaid	ba-noh	rymphai,
Wah Myn-tdu phi	nang - to	la	biang	ia nga,
Sngew - nguh ia me	A!	Ble1	kat-ne	me ai,
F#m	B	E		
{   s1 : l1 : s1   r : - -	r : - -	m : r - l1	d : - -	- - -   - - -
Ha nga ki wan	kyn - ud	ki	sur jing-rwai	
Wah Prang ka shmat	jong phi	to	rwai sngew-bha	
Kyr-khu ka R1	jong ngi	kan	ia1 phyrr-nai	

**Dkhot (Verse)**

C#m		A		
{   m re : m   l1 : - -	l1 : l1 : -	se1   l1 : -	d : l1 - d   l1 : - -	- - -   - - - }
1. Wah Khri syn-fia	Um-ran	Um-trew	Byr-ni	Umsiang,
2. Wah Wai- khyr-w1,	kyndong	nang-tai	ka	wah Lu-kha,
E	C#m	F#m	B	
{   d : t1 : l1   s1 : - -	d : d : -	l1   d : - -	m s -	m   r : - -   - - -   - - - }
Wah Tyr-sung Um -	iam Khwan	Um-saw	Um-khen	Myntriang,
Wah Um-maw-pa	Um-iam	Mawphlang	ne	wah Shella;
E	C#m	E		
{   m : re : m   d : - -	d : d : -	s1   d : - -	d : t1 : - l1   s1 : s	-   - - -   - - - }
Wah Myn-riang phi	ko	wah Myn-tang	bad	Um-ieu-rem,
Wah Um-song A!	ban	jer kyrteng	lut	ngan ym lah,

	C#m	A	E
{   s : fe : s	m ' . d	s i : - : s i	l i : d : -   r _ : d : d   l i : d : -   - : - : -   - : - : -
Ha wah Ku-	pli kyn-jai	nga sngew	sur jing-tem.
Ban rwai na -	mar jong ki	myn - siem	O! ka kwah.

## HA PNEH JONG PHI

*\*On The lap of Mother nature*

### Khoros:

Hapneh jong phi ko R1 baiet bathiang,  
 K1 sur myllung batuid nga sngew kyndiang;  
 K1 lúm k1 wah k1 kshaid ba noh rympha1,  
 Ha nga k1 wan kynud k1 sur jingrwai

### Dkhot:

- 1 Wah Khri synñia, Umran, Umtrew, Byrni, Umsiang,  
 Wah Tyrsung, Umiam Khwàn, Umsaw, Umkhen, Myntriang;  
 Wah Mynriang phi ko wah Myntang bad Umiurem,  
 Ha wah Kupli kynjai nga sngew sur jingtem.

### Khoros:

Wah Rilang, wah Umblei, ko wah Kynshi,  
 Kynoi k1 sur babang namar ka R1;  
 Wah Myntdu phi nangto la biang ia nga,  
 Wah Prang ka shnat jong phi to rwai sngewbha.

### Dkhot:

- 2 Wah Waikhyrwi, kyndong nangtai ka wah Lukha,  
 Wah Ummawpa, Umiam Mawphlang ne wah Shella;  
 Wah Umsong, A! ban jer kyrteng lut ngan ym lah,  
 Ban rwai namar jong k1 mynsiem O! ka kwah.

### Khoros:

Wahrew ba mih nangto na u Lúm Swer,  
 Umiew Umngot khmih na Smit ka ñaid bàmyer,  
 Sngewnguh ia me A! Blei katne me a1,  
 Kyrkhu ka R1 jong ngi kan ñai phyrnai.(2)

~~~~~\*\*\*~~~~~

**Key C.****4. THIAH NOH SYIEM KYNRAD****Khoros : (Synrop)**

C                      Am                                      C                                      Em                                      Am  
 { | m :- :- | l :- :- | s : l .- .s | m :- :- | s : l : s | m :- :- | r : m :- .d | l :- :- | - :- :- }  
 Thiah      thiah   ko syiem kyn-rad,   thiah noh shuwa      ba phin jah- thait;

C                      G                                      F                                      C                      G                      C                      ^  
 { | d :- - | r :- :- | m .s :- .m | l :- :- | s : l .s | m .r : d :- | m .r : l : d | d :- :- | - :- :- ||  
 O!          em      wat iam   pang-núd,   ba um-mat jong nga ruh      k1 íai tuid.

**Verse: (Dkhot)**

Am                      C                                      Am                                      C  
 { | d' - :- t | l .s - | d' t : l : s | d' t : l s | d' - :- | d' - - d' | d' - - | - - - }  
 1 Sngap              ía              ka    jing-pah jong u myr-siang    ha    ka khlàw,  
 2. En                      khún              ba sngew myl-lung ka myn-siem jong    i Mei,  
 Am                      C                                      G    Am                                      C  
 { | d :- :- | d :- :- | l .s : m : m | s :- : d | m .r : d :- : | m .r : l : d | d - - | - - - ||  
 Oi              oi              thiah noh shu -wa ioh u    dait u    pyn-mynsàw  
 Oi              oi              thiah noh shu-wa myn-siem jong    phi    pyn-pa-lei

**THIAH NOH SYIEM KYNRAD** \*Sleep my child and peace attend thee (A lullaby)**Khoros: (Synrop)**

*Thiah thiah ko syiem kynrad,  
 Thiah noh shuwa ba phin jah thait,  
 O! em wat iam pangnúd,  
 Ba ummat jong nga ruh k1 íai tuid*

1. Sngap ía ka jingpah jong u myrsiang ha ka khlàw,  
 Oi oi thiah noh shuwa ioh u dait u pynmynsàw.
2. En ! khún ba sngewmyllung ka mynsiem jong i Mei,  
 Oi oi thiah noh shuwa mynsiem jong phi pyn-palei.

~~~~~\*\*\*~~~~~



## 5. DANGSTEP NGA KHIE

**Key D.**

(*Ksing Padiah bad Ksing Nalai*)

**Khoros : (synrop)**

|   | D                |                                 | Bm                     |                   | D  |
|---|------------------|---------------------------------|------------------------|-------------------|--|
| { | .s <sub>1</sub>  | s <sub>1</sub>                  | :s <sub>1</sub>        | d :- .m  r .m     | .d  d - }  |
| 1 | Dang-step        | nga                             | khie                   | na-poh            | jingthiah,   |
| 2 | Tang dep         | nga                             | khlieng                | sa u              | khiew-ja,  |
|   |                  | A                               |                        | D                 |  |
| { | .r               | m .s                            | s  s :- d <sup>1</sup> | l .d <sup>1</sup> | .s  s :-   - :-   - :- }                                   |
|   | Ban ía -         | rap kam                         | ia la                  | 1 mei;            |  |
|   | Ban íoh          | pyn- tur                        | lang ha-               | rud dpei,         |  |
|   |                  | Bm                              | G                      | D                 |  |
| { | s                | l .s                            | s  m :- d              | r .d              | d  d }   |
|   | Kat - ba         | 1 phah                          | ngam ju                | sait-lah,         |  |
|   | Nang-ta          | yn- da                          | um la                  | thnam bha,        |  |
|   |                  | Bm                              | A                      | D                 |  |
| { | .s <sub>1</sub>  | .s <sub>1</sub>  l <sub>1</sub> | .d :- m                | r .d              | .l <sub>1</sub>  d :- .d  l <sub>1</sub> .s <sub>1</sub> } |
|   | Wat la bún       | ngam                            | da nang                | ei ei             |  |
|   | Pe-la            | pe-ris                          | na jrong               | nga sei.          |  |
|   |                  | Bm                              | A                      | D                 |  |
| { | : s <sub>1</sub> | s <sub>1</sub>  l <sub>1</sub>  | d - m                  | r .d              | l <sub>1</sub>  d -   - :-   - :-                          |
|   | Wat la bún       | ngam                            | da nang                | ei ei.            |  |
|   | Pe-la            | pe-ris                          | na-jrong               | nga sei.          |  |

**Verse 1 (dkhot No. 1)**

|   | Bm        |           | D           |                | Bm                 |                                 | D |
|---|-----------|-----------|-------------|----------------|--------------------|---------------------------------|---|
| { | s         | l .s      | s  s :- s   | l .s           | s  s :- }          |                                 |   |
| 1 | Tang khie | nga ñiad  | ka          | dpei           | shu-wa;            |                                 |   |
|   |           | Bm        | D           | Bm             | D                  |                                 |   |
| { | s         | l .s      | s  s - s    | l .s           | s  s :- }          |                                 |   |
|   | Nga tieng | íoh pluh  | nga         | da             | sar bha;           |                                 |   |
|   |           | Bm        | D           | G              | D                  |                                 |   |
| { | .s        | l .s      | .s  m :- .d | r .d           | :d  d :- }         |                                 |   |
|   | Ka ding   | nga shiew | nga         | tiew           | khiew -sha,        |                                 |   |
|   |           | Bm        | D           | G              | A                  |                                 |   |
| { | .m        | r .m      | :d  d :- d  | l <sub>1</sub> | .d .s <sub>1</sub> | s <sub>1</sub> :-   - :-   - :- |   |
|   | Nga pyn - | meh ír    | shí - phang | ban khluít     | bha.               |                                 |   |

\*Tang dep rwaí ka dkhot No.1 rwaí pynbud da ka khoros No.2.

\*After singing the verse No.1 sing the Chorus No. 2.

## Verse 2 (dkhot No. 2)

Bm D

{ .s |l .s :s |s .m :- .s |l .s :s |s .m :- }

2. Nga sar ka iing ka sem ba - roh,

Bm D

{ .s |l .s :s |s .m :- .s |l .s .s |s .m :- }

Nga pyr- shang pyn - stet la ki ktı,

Bm D

{ s |l .s :s |m :- .d |r .d :d |d :- }

Shi-phang nga dei ban khreh kot noh,

Bm A

{ m |r .m :d |d :- .d |l .d sı |sı :- ||

Kı kam ba- sah ı meı in shim- ti

\* Tang dep ka dkhot no 2 rwaı pynkut da ka khoros no. 1 haneng

\* After singing the verse no 2 the song may be ended by singing the chorus no 1

## DANGSTEP NGA KHIE

*\* I rise up early in the morning.*

### Khoros:

*Dangstep nga khie napoh jingthiah,  
Ban iarap kam ia la i mei,  
Katba ı phah ngam ju saitlah,  
Wat la bın ngam da nang ei ei (2)*

1. Tang khie nga ñıad ka dpei shuwa,  
Nga tieng ioh pluh nga da sar bha,  
Ka ding nga sliew nga tiew khiew sha,  
Nga pynmeh ır shıphang ban khluit bha.

### Khoros:

*Tang dep nga khlieng sa u khiewja,  
Ban ioh pyntur lang harud dpei;  
Nangta ynda um la thnam bha,  
Pela-peris najrong nga sei (2)*

2. Nga sar ka iing ka sem baroh,  
Nga pyrshang pynstet la ki ktı,  
Shıphang nga dei ban khreh -kot noh,  
Kı kam basah ı meı in shimti.

\*\*\*

## 6. KHUBLEI KO RI (Rwai ĩaroh ĩa U Nongthaw)

**Key E**

**Prelude/Kynhoi**

*(Ksing rong khleh mastieh)*

**Duet**

**E**

|   |                 |                 |    |                  |                 |                 |                 |                 |    |                  |                 |                 |  |
|---|-----------------|-----------------|----|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|------------------|-----------------|-----------------|--|
| { | d               | d               | :- | . d              | d               | m               | d               | . d             | .- | . d              | d               | : m             |  |
|   | s <sub>i</sub>  | s <sub>i</sub>  | .- | . s <sub>i</sub> | s               | d               | s <sub>i</sub>  | s <sub>i</sub>  | .- | . s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub>  | : d             |  |
|   | Ho <sub>i</sub> | Ho <sub>i</sub> |    | Ho <sub>i</sub>  | Ho <sub>i</sub> | Ho <sub>i</sub> | Ho <sub>i</sub> | Ho <sub>i</sub> |    | Ho <sub>i</sub>  | Ho <sub>i</sub> | Ho <sub>i</sub> |  |

**Verse · Dkhot**

|   |                |                |   |                  |                |         |                |    |                  |                |                  |   |
|---|----------------|----------------|---|------------------|----------------|---------|----------------|----|------------------|----------------|------------------|---|
| { | d              | . d            | - | d                | d              | . m     | d              | -  | . d              | l <sub>i</sub> | . s <sub>i</sub> | } |
|   | s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | - | . s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | d       | s <sub>i</sub> | :- | . s <sub>i</sub> | f <sub>i</sub> | . m <sub>i</sub> | } |
|   | Khu-blei       |                |   | ko               | R <sub>i</sub> | ba-icit |                |    | ba -             | thuang         | eh,              |   |

|   |                |                |    |                  |                |                |                |    |                  |                |                  |   |
|---|----------------|----------------|----|------------------|----------------|----------------|----------------|----|------------------|----------------|------------------|---|
| { | d              | d              | -  | d                | d              | m              | d              | -  | . d              | l <sub>i</sub> | : s <sub>i</sub> | } |
|   | s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | .- | . s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | . d            | s <sub>i</sub> | .- | . s <sub>i</sub> | f <sub>i</sub> | : m <sub>i</sub> | } |
|   | K <sub>i</sub> | lúm            |    | k <sub>i</sub>   | wah            | k <sub>i</sub> | them           |    | ba               | kyn-jai;       |                  |   |

|   |                |                  |    |                  |                |   |                |    |                  |                |                  |   |
|---|----------------|------------------|----|------------------|----------------|---|----------------|----|------------------|----------------|------------------|---|
| { | d              | d                | -  | d                | d              | m | d              | .- | d                | l <sub>i</sub> | s <sub>i</sub>   | } |
|   | s <sub>i</sub> | . s <sub>i</sub> | .- | . s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | d | s <sub>i</sub> | .- | . s <sub>i</sub> | f <sub>i</sub> | : m <sub>i</sub> | } |
|   | K <sub>i</sub> | kshaid           |    | rym-phum         | kyn-ud         |   |                |    | sur              | jing-rwai,     |                  |   |

|   |                |                  |                |                |                |                  |   |         |    |     |   |    |  |
|---|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|---|---------|----|-----|---|----|--|
| { | d              | d                | d              | d              | d              | . r              | m | s       | .- | s   | s | :- |  |
|   | s <sub>i</sub> | . s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | s <sub>i</sub> | . t <sub>i</sub> | d | d       | -  | . d | d | :- |  |
|   | ĩa             | ĩa               | u              | Nong-thaw      | k <sub>i</sub> | rwai khlem       |   | sa-ngeh |    |     |   |    |  |

\*Rwai arsien ĩa katei ka dkhot naduh ka kynhoi ho<sub>i</sub> ho<sub>i</sub> .

\*Sing the verse twice from the chant ho<sub>i</sub> ho<sub>i</sub> .

**Khoros : (Synrop)**

**Duet**

|   |    |      |   |    |                |    |    |      |    |     |                  |    |   |
|---|----|------|---|----|----------------|----|----|------|----|-----|------------------|----|---|
| { | l  | l    | - | f  | f              | .- | s  | s    | .- | . m | m                | :- | } |
|   | f  | f    | - | d  | l <sub>i</sub> | -  | m  | m    | .- | . d | s <sub>i</sub>   | :- | } |
|   | To | ĩeng |   | to | ĩeng           |    | ko | khún |    | ka  | r <sub>i</sub> , |    |   |

|   |                |                |   |                |                |     |                |          |     |      |      |   |    |   |
|---|----------------|----------------|---|----------------|----------------|-----|----------------|----------|-----|------|------|---|----|---|
| { | f              | f              | - | r              | r              | . d | r              | m        | s   | .-   | . s  | s | .- | } |
|   | t <sub>i</sub> | t <sub>i</sub> | - | t <sub>i</sub> | t <sub>i</sub> | : l | t <sub>i</sub> | d        | . d | .-   | d    | d | .- | } |
|   | To             | rwai           |   | ĩa -           | roh            | ĩa  | u              | Nongthaw |     | jong | ngi; |   |    |   |

|   |        |     |    |        |                |    |    |     |    |     |                |    |   |
|---|--------|-----|----|--------|----------------|----|----|-----|----|-----|----------------|----|---|
| { | l      | l   | :- | . f    | f              | :- | s  | . s | :- | . m | m              | :- | } |
|   | f      | . f | .- | d      | l <sub>i</sub> | :- | m  | . m | :- | . d | s <sub>i</sub> | .- | } |
|   | Kat-no |     |    | jing - | teit           |    | ba | u   |    | la  | thet,          |    |   |

|  |   |
|--|---|
| <p>B7</p> <p>{   f . r . - . r   r : -</p> <p>{   t<sub>i</sub> . t<sub>i</sub> . - . t<sub>i</sub>   t<sub>i</sub> : -</p> <p>Ng<sub>i</sub> - ruh                      ng<sub>i</sub>    dei</p> | <p>E</p> <p>{   m . d : - . d   d : - }</p> <p>{   d . s<sub>i</sub> : - . s<sub>i</sub>   s<sub>i</sub> : - }</p> <p>ban    ieng                      tyng - eh.</p> |
|--|---|

**Refrain : (bynrap)**

|  |  |
|--|--|
| <p>C#m</p> <p>{   m . m . - . m   m : -</p> <p>{   d . d : - . d   d : -</p> <p>1. Ha-sngap                      sim - bneng</p> | <p>E</p> <p>{   r . m : - . f   m : - }</p> <p>{   t<sub>i</sub> . d : - . r   d : - }</p> <p>k<sub>i</sub>      rwa<sub>i</sub>                      ha    khlàw,</p> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>C#m</p> <p>{   m . m . - . m   m : -</p> <p>{   d . d . - . d   d : -</p> <p>Ha    la                      k<sub>i</sub>      sur</p> | <p>E</p> <p>{   r . m : - . f   m : - }</p> <p>{   t<sub>i</sub> . d : - . r   d : - }</p> <p>ba -    pyn                      kyn - màw.</p> |
|--|---|

**Humming/Kynud**

|   |                           |
|---|---------------------------|
| <p>{   d . s<sub>i</sub> : -   m . d : -   s . m : -   d<sup>1</sup> . s : - }</p> <p>{   m . m . -   m . s : -   m . m . -   r . r . - }</p> <p>La    la                      la    la                      la    la                      la    la</p> | <p>B7</p> <p>} 2 sien</p> |
|---|---------------------------|

|  |          |
|--|----------|
| <p>E</p> <p>{   r . m . - . d   d . -   r . m : - d   d . -   </p> <p>{   m . s . - . l   s : -   l<sub>i</sub> . t<sub>i</sub> . - . s<sub>i</sub>   s<sub>i</sub> . -   </p> <p>La    la                      la    la                      la    la                      la    la</p> | <p>⌢</p> |
|--|----------|

\* Rwa<sub>i</sub> ìa ka jingrwa<sub>i</sub> baroh kaw<sub>e</sub><sub>i</sub> da kaba kylla step kylla miet arsien rwa<sub>i</sub> naduh basdang haduh bakut

**KHUBLEI KO RI** (*Rwa<sub>i</sub> ìaroh ìa u Nongthaw*)

(Hoi Hoi Hoi Hoi Hoi) 2 Hoi...Kiw. \* *Hail to thee beloved homeland (In praise of the Creator)*

**Verse: (dkhot)** Khublei ko Ri bareit bathiang eh, |

                    K<sub>i</sub> lúm k<sub>i</sub> wah k<sub>i</sub> them bakynja<sub>i</sub>; |

                    K<sub>i</sub> kshaid rymphum kynud sur jingrwa<sub>i</sub>, | (2)

                    ìa la u Nongthàw k<sub>i</sub> rwa<sub>i</sub> khlem sangeh. |

**Hoi Hoi ...** |

**Chorus : (synrop)**

*To ieng to ieng ko khún ka Ri,*

*To rwa<sub>i</sub> ìaroh ìa u Nongthàw jong ng<sub>i</sub>,*

*Katno jingieit ba u la theh,*

*Ng<sub>i</sub> ruh ng<sub>i</sub> dei ban ieng tyng<sub>e</sub>h.*

**Refrain : (bynap)**

Ha sngap sim bneng kɪ rwaɪ ha khlàw, }  
 Ha la kɪ sur ba pynkynmàw } 2 sien

**Humming : (kynud)**

La la la la la la la la }  
 La la la la la la la la } 2 sien  
 La la la la la la la la }

\* Sing the whole song twice from beginning to the end.

\* Rwaɪ ïa ka jingrwaɪ arsien rwaɪ naduh basdang haduh ba kut

**7. MEIKHA MEIKHA****Key D.**

*Skít nguh meikha pakha*  
 (Nguh rit nguh heh)

**Khoros: (synrop)**

|   | Bm  | D                |                  | A                           |
|---|---|------------------|------------------|-----------------------------|
|   | { d   m - -   - . . . r   m . . . -   <u>m r d</u> . d   r - - : r   r <u>m r : d</u>   r - : -   - : - } |                  |                  |                             |
| 1 | Mei-kha   | Mei-kha          | O'               | Mei-kha ba- lah ba - ïaɪ,   |
|   | Mei-kha   | Mei-kha          | O!               | Mei-kha ba-ɛit ba - thiang, |
|   | D   | Bm               | G                | D                           |
|   | { r   <u>m . s</u> . s   l . s -   m - m   m . - . s   <u>l . d</u> : d   r - d - -   d - -   - : -       |                  |                  |                             |
|   | Kyr-khu   | kyr-doh Mei-kha, | kyn-tien         | na phi kɪ - ba shong - sbai |
|   | Ban koit  | ban khiah ma ngɪ | Mei-kha, kyr-khu | ban bit ban biang.          |

**Verse: (dkhot)**

|   | Bm  | D             | G    | D                                  |
|---|---|---------------|------|------------------------------------|
|   | { . s   <u>l . s . d</u>   l : s -   m - - -   m : - : d   <u>r : d</u> . d   d : d - -   d : - : -   - : - }                   |               |      |                                    |
| 1 | Kait-ih   | ka kait - im  | dei  | nyng-kong na phi Mei - kha,        |
| 2 | Jaiñ-it   | ka jaiñ - bah | dei  | nyng-kong na phi Mei - kha,        |
|   | Bm  | D             | A    |                                    |
|   | { : s   <u>l : s : d</u>   l : s : -   m : - : <u>m</u>   <u>m</u> : - : d   r : - - r   r : <u>m : d</u>   r : - : -   - : - } |               |      |                                    |
|   | Khiew sum   | khiew ra-nei  | ban, | khiah krat khiah stang shu-sha;    |
|   | Ha-ba   | suk myn-siem  | ma   | phi, sngew-ïoh bai - seng lu - pa; |

|  |     |                             |   |
|--|-----|-----------------------------|---|
| G  |     | D                           | A |
| { : s <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> - · l <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : l <sub>1</sub> -   l <sub>1</sub> : - - -   d : - : s <sub>1</sub>   <u>l<sub>1</sub> : s<sub>1</sub></u> : s <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : s <sub>1</sub> :-   s <sub>1</sub> : - - -   - : - } |     |                             |   |
| Kyr-teng ka tap lu - bri   | O!  | kan khràw ka long-ryn-ieng, |   |
| Ha sla jong ka khyn - dew  | kat | dang im ìa - beh ka thong,  |   |

  

|   |                 |   |   |   |
|---|-----------------|---|---|---|
| Bm  | D               | A   | G | D |
| { : s <sub>1</sub>   d - - : d   d - : d   <u>m : - . m</u>   m - d   r : - . l <sub>1</sub>   d : d : -   d :- - -   - . - |                 |   |   |   |
| Um - phniang pyn-sleh   | ma phi Mei-kha, | ka mgiiew jong ngi ka ieng.               |   |   |
| Ban sngew-sih phi Mei-kha   | ngi,            | k <sub>1</sub> khún ngi sngew rai - tong. |   |   |

### MEIKHA MEIKHA

*\*Beloved Paternal Grandmother.*

#### **Khoros: (Synrop)**

*Meikha Meikha O! Meikha ba lah baiat,  
 Kyrkhu kyrdoh Meikha, kyntien na phi kiba shongsbai  
 Meikha Meikha O! Meikha baiet bathiang,  
 Ban koit ban khiah ma ngi Meikha, kyrkhu ban bit ban biang*

- 1 Kait ih ka kait im dei nyngkong na phi Meikha,  
 Khiew-sum khiew rane<sub>1</sub> ban, khiah krat khiah stang shisha,  
 Kyr-teng ka tap lubri O! kan khràw ka long rynieng,  
 Umphniang pynsleh ma phi Meikha, ka mgiiew jong ngi ka ieng.
  
- 2 Jaiñ-<sub>1</sub>t ka jaiñ-bah dei nyngkong na phi Meikha,  
 Haba suk mynsiem ma phi, sngew ioh baiseng lupa,  
 Ha sla jong ka khyndew kat dang-im ìa-beh ka thong,  
 Ban sngewsih phi Meikha ngi, k<sub>1</sub> khún ngi sngew raitong.

\*\*\*

## 8. PYNNEH ĬA MEI MARIANG

### Key G

(Ksing Rong khleh Tyngkoh)

#### Verse : (dkhot)

- |    |  |                            |  |
|----|--|----------------------------|--|
| G  |  | Em                         |  |
| {  | s <sub>1</sub> . l <sub>1</sub> : - m <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : <u>s<sub>1</sub> . l<sub>1</sub></u>   d . d : -   |                            | d : - }                                    |
| 1. | Kat sha - ba - pha <sub>1</sub> sàw - dong jong  | ngi,                       |  |
| 2. | Ha jing - don - kam ngi  | pom k <sub>1</sub>         | dieng,                                     |
| 3. | Jing - siat pa - thar k <sub>1</sub>   | sim k <sub>1</sub>         | doh,                                       |
| G  |  | C                          |  |
| {  | m m ' - . s   m : d  | l <sub>1</sub> : -         | - - }                                      |
|    | Ma - riang ka ker ka   | ap;                        |  |
|    | Ng <sub>1</sub> de <sub>1</sub> ban bu - j <sub>1</sub>  | pat;                       |  |
|    | K <sub>1</sub> mrad k <sub>1</sub> mreng kum - juh;  |                            |  |
| Bm |  | D7                         |  |
| {  | t <sub>1</sub> . t <sub>1</sub> ' - . t <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : <u>t<sub>1</sub> . d</u>   r : r                 |                            | r : <u>t<sub>1</sub> . l<sub>1</sub></u> } |
|    | Jing - im jing - don - kam man ka  | sng <sub>1</sub> , Ĭa      |  |
|    | Da ka - ba thung kham - bún byl -  | lien, Jyr -                |  |
|    | Jing - pang ba - har ru - kom ngi  | ïoh, Jing -                |  |
| D  |  | G                          |  |
| {  | s <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> ' - . s <sub>1</sub>   d . r   | m : -                      | - ' - }                                    |
|    | ngi keiñ ba yn pyn -   | dap.                       |  |
|    | ngam khrek k <sub>1</sub> khlàw k <sub>1</sub>   | btap.                      |  |
|    | thung jing - tep ruh k <sub>1</sub>  | duh.                       |  |
| Em |  |                            |  |
| {  | s <sub>1</sub> . l <sub>1</sub> ' - . m <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : <u>s<sub>1</sub> . l<sub>1</sub></u>   d . d : - |                            | d . - }                                    |
|    | K <sub>1</sub> dieng k <sub>1</sub> siej, k <sub>1</sub>   | lúm k <sub>1</sub>         | wah,                                       |
|    | Ka lyer ba - khuid, ngi  | ïoh ban                    | ring,                                      |
|    | Na - mar ma - riang la   | buh ryn -                  | tih,                                       |
| G  |  | Em                         |  |
| {  | m . m - s   m d  | l <sub>1</sub> ' -         | - ' - }                                    |
|    | Sim - bneng ba rwa <sub>1</sub> ba -   | pah,                       |  |
|    | Um - bà <sub>m</sub> um - di <sub>h</sub> , pa -   | huh;                       |  |
|    | Mar - kyl - liang jing - don -   | kam;                       |  |
| C  |  | G                          |  |
| {  | f . f : - . f   f : s  | m . m : - . r              | d : l <sub>1</sub> }                       |
|    | Ka lyer ba - khuid, k <sub>1</sub>   | mrad k <sub>1</sub> mreng, | ngin                                       |
|    | K <sub>1</sub> khlàw k <sub>1</sub> btap pyn - neh   | pyn - sah,                 | Jing                                       |
|    | Doh - kha doh - pnat k <sub>1</sub>  | im k <sub>1</sub> khuh,    | khún                                       |

| D  |     | G              |       |         |
|--|-----|----------------|-------|---------|
| {   s <sub>1</sub> s <sub>2</sub> ... t <sub>1</sub>   - l <sub>1</sub> t <sub>1</sub>   d |     |                |       | -   - - |
| pyn-neh  | ia  | k <sub>1</sub> | kyl - | leng    |
| khiah krat   | ruh | k <sub>1</sub> | wan - | rah     |
| byn-riew   | u   | im             | u     | man     |

### **Khoros : (Synrop)**

C    G

{ | f    f   -    f   | f s     | m   m       -   m | m r d }

Pyn-neh      pyn-sah                      ia Mei                      ma - riang,

D7    G

{ |r r - r |r . d |m m - m|m - }  
K1 sim ki doh k1 rwa1 sngew-thiang;

$\{ \begin{array}{c} \text{C} \\ | \text{f} \text{ f} \quad - \quad \text{f} \quad | \underline{\text{f}} \cdot \underline{\text{s}} \\ \text{La-da} \quad \quad \text{su - mar} \end{array} \quad \begin{array}{c} \text{G} \\ | \text{m} \text{ m} \quad - \quad \text{m} | \underline{\text{m}} \text{ r} \text{ d} \} \\ \text{u} \quad \text{khún} \quad \quad \text{byn - new} \end{array}$

D    G

{ | r    r    -    r    | m    l<sub>i</sub>    t<sub>i</sub>    | d . d : -    d | d    -    | -    -    ||

Ma-riang   ka   long keĩñ   ka 'per   syn-tiew

## PYNNEH İA MEI MARIANG

*\*Preserve the Environment*

1      Kat shaba phai sawdong jong ngi,  
          Mariang ka ker ka ap,  
          Jingim jingdonkam man ka sngi,  
          Ia ngi keiñ ba yn pyndap  
          Kí dieng kí siej, kí lúm kí wah,  
          Sim bneng ba rwai ba pah,  
          Ka lyer bakhuid, kí mràd kí mreng,  
          Ngín pynneh ia kí kylleng

**Khoros:** *Pynneh pynsah ia Mei mariang,  
Ki sim ki doh ki rwaí sngewthiang,  
Lada sumar u khún bynríew,  
Mariang ka long keĩñ ka 'per syntiew*

2      Ha jingdonkam ngi pom ki dieng,  
       Ngi dei ban buji pat;  
       Da kaba thung khambún byllien,  
       Jyrngam khrek ki khlâw ki btaþ.  
       Ka lyer bakhuïd, ngi ioh ban ring,  
       Umbam umdiþ, pahuh;  
       Ki khlaw ki btaþ pynneh pynsah,  
       Jingkhiah ki at ruh ki wanrah.



3. Jingsiat pathar k1 s1m k1 doh,  
 K1 mrad k1 mreng kumjuh,  
 Jingpang ba har rukom ng1 ioh,  
 Jingthung jingtep ruh k1 duh  
 Namar mariang la buh ryntih,  
 Markylliang jingdonkam;  
 Dohkha dohpnat k1 1m k1 kh1h,  
 Kh1n bynr1ew u 1m u man.

## 9. POR JANMIET

### Key E.

Andante (rather slow)

### Verse: (dkhot)

| E   | G#m      | B                   | A                       |
|---|----------|---------------------|-------------------------|
| {   d -   - d   t1 -   t1 l1 - s1   s -   - s   s_f -   - . s - s } |          |                     |                         |
| 1 Por   | Jan-miet | por 1a1d - ka1 por  | sngew - thiang, Ha - ba |
| 2 La -  | da ym    | 1oh ban m1h sngew - | pang - núd, Ha - poh    |
| 3 Sngew -   | kyn-jah  | 1a 1 por ba         | ng1 ioh, Kum - no       |

| E  | G#m                 | F#m                          | B7 |
|--|---------------------|------------------------------|----|
| {   s_m -   - m_m   s - m   r - d   l1_r -   - -   - .   - - } |                     |                              |    |
| bneng  | ka                  | rang ka sha1 sng1 kyn-diang, |    |
| ung  | shu sngew p1- sa    | bún jing - mut;              |    |
| ke1ñ   | por kum - ne la-de1 | ban khlad noh;               |    |

| E   | G#m       | B                | A                 |
|---|-----------|------------------|-------------------|
| {   d -   - d   t1 -   t1 l1 - s1   s -   - s   s_f -   - . s - s } |           |                  |                   |
| Dur   | bha-br1ew | jong ka ma-riang | k1 pàw, kham- tam |
| Tang  | sh1-sien  | ko por phi wan   | sh1-sng1, Nga da  |
| La -  | no sa     | sh1-sien ko Por  | Jan-miet, Ng1n sa |

| E  | B7             | E                 |
|--|----------------|-------------------|
| {   s_m -   - m   s m -   s1 r - d   - . -   - -   - -   - - |                |                   |
| lei lei  | ha - dien jong | u 'lap - pràw.    |
| kwah   | ban 1oh 1a -   | kyn - duh 1a phi. |
| 1a-shem  | biang badphi   | ko por ba - 1e1t. |

**Khoros : (synrop)**

|  |                 |               |                    |
|--|-----------------|---------------|--------------------|
| F#m  | A               | E             |                    |
| {   r : -   - . m : -   l <sub>1</sub> : -   - . t <sub>1</sub> : - . r   d : -   - . d : - . s <sub>1</sub>   m <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> : - } |                 |               |                    |
| Por  | Jan - met       | por ki rong   | ka jing-sngew-bha, |
| C#m  | E               | F#m           | B7                 |
| {   - . d : - . d   l <sub>1</sub> : -   - . l <sub>1</sub> : - . l <sub>1</sub>   m : -   - . r : - . d   r : -   - : -   - : - }                   |                 |               |                    |
| kti jong phi   | khmih ki khwoit | ieit          | ia nga;            |
| E  | C#m             |               |                    |
| {   m : f   s . l : -   s . m : - . d   - -   - d - d }  |                 |               |                    |
| Tang ban   | ia-shem         | tiak bad phi, | shu sngew -        |
| A  | E               |               |                    |
| {   d d : -   r . d : - . l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> . -   - . s <sub>1</sub> : - . s <sub>1</sub> }  |                 |               |                    |
| hun jai  | ba - roh        | shi-miet;     | ap ia              |
| A  | B7              | E             |                    |
| { l <sub>1</sub> : -   - . l <sub>1</sub> : - . l <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : -   d . r : - . d   - : -   - : -   - : -   - . -                  |                 |               |                    |
| nga,   | tang            | shi - por,    | por ba - ieit.     |

**POR JANMIET**

*\* Eventide*

1. Por Janmiet por ia id kai por sngewthiang,  
Haba bneng ka rang ka shai sngi kyndiang;  
Dur bhabriew jong ka mariang ki paw,  
Khamtam lei lei hadien jong u 'lap praw.
2. Lada ym ioh ban mih sngewpangnúd,  
Hapoh iing shu sngewpisa bún jingmut;  
Tang shisien ko por phi wan shi sngi,  
Nga da kwah ban ioh ia kynduh ia phi.

**Khoros:**     \* *Por Janmiet por ki rong ka jingsngewbha,  
Kti jong phi khmih ki khwoit ieit ia nga,  
Tang ban iashem tiak bad phi,  
Shu sngewhun jai baroh shimiet,  
Ap ia nga, tang shipor, por baieit. (2)*

3. Sngewkynjah ia i por ba ngi ioh,  
Kumno keiñ por kumne la dei ban khlad noh;  
Lano sa shisien ko Por Janmiet,  
Ngin sa ia shem biang bad phi ko por baieit.

\*\*\*

## 10. TIEW LAMATI'ONG

### Key E.

#### Verse (dkhot)

| E   |                                    | C#m           |  | E                           |                    | A     |
|---|------------------------------------|---------------|--|-----------------------------|--------------------|-------|
| {   - . l <sub>1</sub> : - . s <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> . d : -   - r : - . d   m : -   - . m : - . f   s : s   m . d : - . l <sub>1</sub>   - } |                                    |               |  |                             |                    |       |
| 1. Tiew   | La-mat-i'ong                       | phi hang - to |  | ha - poh                    | khlâw kyn-tiak phi | phuh, |
| 2. Sha  | k <sub>1</sub> sng <sub>1</sub> ba | la leit noh   |  | nang - ne                   | ia nga phi wan     | shâw, |
| 3. Pa   | - lei myn-siem                     | ha la shnong  |  | k <sub>1</sub> syn-tiew bun | ha khlâw - bah.    |       |

| B7  |     | A              |                                  | E              |  |
|---|-----|----------------|----------------------------------|----------------|--|
| { . f <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> . d : - . t <sub>1</sub>   - . -   - : - . s <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> . d : -   d : - . l <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> : -   - : -   - : - } |     |                |                                  |                |  |
| Īa nga phi  | don | khu-bor        | a - iu                           | ban ĩa - thuh; |  |
| Sha 'per - syn - tiew   |     | a - iom        | k <sub>1</sub> jing - kyn - mâw; |                |  |
| Jing-sâw- kyr - ang   |     | reng-ngâb jong | phi                              | ka ĩai-sah;    |  |

|   |                            | C#m                       |          | E                             |         | A |
|---|----------------------------|---------------------------|----------|-------------------------------|---------|---|
| {   - . l <sub>1</sub> : - . s <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> . d : -   - r . - . d   m : -   - m : - . f   s : s   m . d : - . l <sub>1</sub>   - } |                            |                           |          |                               |         |   |
| Shi -   | khy <sub>1</sub> l-lip-mat | tang shu khmied           | sha      | k <sub>1</sub> ja - ka ba phi | shong,  |   |
| Phi   | rah ĩa nga                 | sa sh <sub>1</sub> - sien | sha      | k <sub>1</sub> thwei ba jngum | ka por, |   |
| Kyr -   | teng jong phi              | ba la nâm                 | kyl-leng | ka r <sub>1</sub> la pyn -    | pâw,    |   |

| B  |  | B7                                |  | E           |      |
|--|--|-----------------------------------|--|-------------|------|
| { f <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> d : - . t <sub>1</sub>   - : -   - : s <sub>1</sub>   fe <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> . -   m m . -   d : -   - : -   - : -   - : - |  |                                   |  |             |      |
| I kum -ba - phi  |  | don e <sub>1</sub> e <sub>1</sub> |  | ba phun     | ong. |
| Ba hang-ta keiñ  |  | ngan ĩoh - i                      |  | ĩa myn -    | nor. |
| Ngan kheit ĩa phi  |  | ban thung ha                      |  | dong phyl - | lâw. |

#### Khoros : (synrop)

| C#m   |          | B7                |            | C#m                       |                | B7                                |
|---|----------|-------------------|------------|---------------------------|----------------|-----------------------------------|
| {   l <sub>1</sub> . l <sub>1</sub> : - . l <sub>1</sub>   - : l <sub>1</sub>   m . r . - . r   - -   l <sub>1</sub> l <sub>1</sub> . - l <sub>1</sub>   - . l <sub>1</sub>   m . r . - . r   - : - }                             |          |                   |            |                           |                |                                   |
| Syn-tiew  | ksiar ko | tiew              | ar - rong, | ha k <sub>1</sub>         | khyr- nit b'la | oh shrong;                        |
| B   |          | E                 |            | B                         |                | B7 E                              |
| {   t <sub>1</sub> . t <sub>1</sub> . - . t <sub>1</sub>   - : t <sub>1</sub>   d . r : - . m   - : -   t <sub>1</sub> . t <sub>1</sub> : - . t <sub>1</sub>   - : t <sub>1</sub>   s : r   m : l <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> } |          |                   |            |                           |                |                                   |
| rong jyr-   | ngam ka  | jing - kyr - men, |            | k <sub>1</sub> thiéd jong | phi            | ki rieh tngen. K <sub>1</sub> na- |

|  |     |   |   |
|--|-----|---|---|
|  | C#m | E | A |
| {   s <sub>1</sub> . d : -   - . r : - . d   m : -   - . m : - . f   s : s   m . d : - . l <sub>1</sub>   - : f }                          |     |   |   |
| ra stem                      ba                      phi sem,                      bad khyn-diat jing-thoh ba - ïong; ko                   |     |   |   |
| B  | B7  | E | C |
| {   l <sub>1</sub> . d : - . t <sub>1</sub>   - : -   - : s <sub>1</sub>   f e <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> : -   m . m : -   d : -   - } |     |   |   |
| syn-tiew                      ksiar                      ba-phuh                      ha                      nong-kyn-dong.               |     |   |   |

### TIEW LAMATI'ONG

*\*A Khasi Traditional Flower*

1.        Tiew Lamati'ong phi hangto hapoh khlàw kyntiak phi puh,  
           Ïa nga phi don khubor aïu ban ïathuh;  
       Sh<sub>1</sub> - khyllipmat tang shu khmied sha k<sub>1</sub> jaka ba phi shong,  
       I kumba phi don e<sub>1</sub> e<sub>1</sub> ba phin ong.
  
2.        Sha k<sub>1</sub> sng<sub>1</sub> ba la leit noh nangne ïa nga phi wan shàw,  
       Sha 'per syntiew aïom k<sub>1</sub> jingkynmàw;  
       Phi rah ïa nga sa shisïen sha k<sub>1</sub> thwe<sub>1</sub> ba jngum ka por,  
       Ba hangta keifi ngan ïoh<sub>1</sub> ïa mynnor.

**Khoros:**        *Syntiew ksiar ko Tiew ar-rong, ha ki khyrnut b'la oh shrong,  
                   Rong jyrngam ka jingkyrmen, k<sub>1</sub> thied jong phi ki rieh tngen  
                   Ki nara stem ba phi sem, bad khyndiat jingthoh ba-ïong,  
                   Ko syntiew ksiar. baphuh ha nongkyndong*

3.        Pale<sub>1</sub> mynsiem ha la shnong k<sub>1</sub> syntiew bún ha khlàw bah,  
       Jingsàw kyr-ang reng-ngàb jong phi ka ïaisah;  
       Kyrteng jong phi ba la nàm kylleng ka r<sub>1</sub> la pynpàw,  
       Ngan kheit ïa phi ban thung ha dong phyllàw.

\*\*\*

## 11. LĀW KYNJAH

### Key G.

#### Verse (dkhot)

| Em   | G                  | C                         | D            |
|--|--------------------|---------------------------|--------------|
| { : s <sub>1</sub>   d : -   - : s <sub>1</sub>   m <sub>1</sub> :-   m <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> :- . t <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> :-   - . f <sub>1</sub> :- . m <sub>1</sub>   r <sub>1</sub> :-   - } |                    |                           |              |
| 1. Ha-rud  | 1 wah -            | duid ba kyr-soi           | mar - wei,   |
| 2. Kjat sngi   | k <sub>1</sub> wan | doh-1e1t i <sub>a</sub> i | b'ra - bor,  |
| 3. Teng teng   | ha-ba              | nga don marwei            | sha - jngai, |
| 4. Īa dur  | bha-briew          | phi te phi la             | tyng - kai,  |

| Bm   | C                               | G  |
|--|---------------------------------|--|
| { : s <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : -   - : s <sub>1</sub>   f <sub>1</sub> . -   s <sub>1</sub> . l <sub>1</sub> :- . s <sub>1</sub>   m <sub>1</sub> . -   - : -   - : -   - } |                                 |  |
| I Lāw -  | kynjah                          | 1 shong pa - lei;                          |
| Sim - bneng  | k <sub>1</sub> rwa <sub>1</sub> | man la k <sub>1</sub> por;                 |
| Phi wan  | kyn-oi                          | k <sub>1</sub> sur jing-rwa <sub>1</sub> ; |
| La slap  | la lyer                         | phim pyn- khu-sla <sub>1</sub> ;           |

| Em   | G                  | Em                | C        |
|--|--------------------|-------------------|----------|
| { : s <sub>1</sub>   d : -   - : s <sub>1</sub>   m <sub>1</sub> :-   m <sub>1</sub> . s <sub>1</sub> :- . t <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : -   - : f <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : -   - } |                    |                   |          |
| La ker   | i <sub>a</sub> 1   | da jing- jai jai  | su - da, |
| Sha - jngai  | na jing -          | win jing- kieh ba | sa - wa, |
| Doh-nud  | ba-lung            | ha jing - kyn-jah | ka pluh, |
| To shah  | i <sub>a</sub> nga | ban don ryng-kat  | bad phi, |

| Bm  | D                              | G                         |
|---|--------------------------------|---------------------------|
| { : d   t <sub>1</sub> : -   - : s <sub>1</sub>   f <sub>1</sub> s <sub>1</sub> :- . r   - : - . s <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> . d :-   - : -   - : -   - : - |                                |                           |
| Bad 'er   | rw-bih ba - sieng              | jing-sngew-bha.           |
| Ha pneh   | ma-riang 1 kmen                | 1 sngew-bha.              |
| Kyn-tien  | ban kren ym nang               | ban i <sub>a</sub> -thuh. |
| Ha jing-  | sh <sub>1</sub> -da bad jing - | long tip -sngi.           |

#### Khoros : (synrop)

| Em  | C            | G                 | Em                  |
|---|--------------|-------------------|---------------------|
| {   l <sub>1</sub> : -   l <sub>1</sub> . se <sub>1</sub> :- . l <sub>1</sub>   f : -   - : l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> :-   s <sub>1</sub> . fe <sub>1</sub> :- . s <sub>1</sub>   m : -   - : - } |              |                   |                     |
| Law - kynjah  | ba - thiang, | ban im            | kum phi nga shiang; |
| Am  | D            | G                 |                     |
| {   r : -   - : t <sub>1</sub> . l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> :-   f . m . - . r   m : -   - : -   - : -   - : - }   |              |                   |                     |
| O!  | kum - no     | phi im phi biang, |                     |

|  |                       |              |    |
|--|-----------------------|--------------|----|
| Em   | F                     | G            | Em |
| {   l <sub>1</sub> : -   l <sub>1</sub> . se <sub>1</sub> : - . l <sub>1</sub>   f : -   - : l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : -   s <sub>1</sub> . fe <sub>1</sub> : - . s <sub>1</sub>   m : -   - : - } |                       |              |    |
| Jar jar ha - la - de;  | da khmat ba - phuh    | sam - rkhie, |    |
| Am   | D                     | C            | G  |
| {   r : -   - : t <sub>1</sub> . . l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : -   f . m : - . r   d : -   - : -   - : -   -   |                       |              |    |
| Khlem jing - khñium  | khlem jing - ba - be. |              |    |

## LÀWKYNJAH

\* *A Solitary Grove*

1. Harud i wahduid ba kyrsoi marwei,  
I Làw-kynjah i shong palei;  
La ker ãa i da jingjai jai suda,  
Bad 'er iwbih ba sieng jingsngewbha.
2. Kjat sngi k<sub>1</sub> wan dohiet ãa i brabor,  
Simbneng k<sub>1</sub> rwa<sub>1</sub> man la k<sub>1</sub> por;  
Sha jngai na jingwin jingkieh ba sawa,  
Hapneh mariang i kmen i sngewbha.

**Khoros: (Synrop)**      *Làwkynjah bathiang, ban um kum phi nga shiang,  
O! kumno phi im phi biang,  
Jar jar ha-la-de; da khmat ba phuh samrkhie,  
Khlem jingkhñium khlem jingbabe*

3. Teng teng haba nga don marwei sha jngai,  
Phi wan kynoi k<sub>1</sub> sur jingrwai;  
Dohnud ba lung ha jingkynjah ka pluh,  
Kyntien ban kren ym nang ban ãathuh.
4. \* ãa dur bhabriew phi te phi la tyngkai,  
La slap la lyer phim pyn-khuslai;  
To shah ãa nga ban don ryngkat bad phi,  
Ha jingshida bad jinglong tipsngi.

\*\*\*

## 12. TUID WAH KYNSHI

**Key E.**

*(Ksing mareh khleh shad wait)*

**Khoros: (synrop)**

E C#m E  
 { | s : - | m : m . r | d : - | - . r | m : - . d | l<sub>i</sub> . d : - | d : - | - : r }  
 Tuid Wah Kyn-shi jar jar ha - ba mar -wei, k<sub>i</sub>

C#m E F#m B7  
 { | m : - . d | l<sub>i</sub> . d : - | s<sub>i</sub> : - | m . d | r . - . r | r . m - | r : - | - : - }  
 um ba-shngiam jong phi kin iai tuid bad kin iai shlei;

E C#m E  
 { | s : - | m : m . r | d : - | - : r | m : - . d | l<sub>i</sub> . d : - | d : - | - : r }  
 Ha - rud jong phi har ru - kom k<sub>i</sub> syn - tiew, i<sub>a</sub>

C#m E B7 E  
 { | m : - . d | l<sub>i</sub> . d : - | s<sub>i</sub> : - | m : d | s<sub>i</sub> : - . l<sub>i</sub> | d : d | d : - | - : - | - : - ||  
 Dong sep-ngi ba - iait phi pyn-sei - soh pyn-bha-briew

**Verse:(dkhot) 1& 2** (rwa<sub>i</sub> pyndep ia kine baroh ar)

A  
 { d | d . t<sub>i</sub> : l<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> | f . f . - . f | f : s | f : - }  
 1 Khlieh shnong Maw-ma-ràm H<sub>i</sub> - ma Soh-iong,  
 2 Ha - neng Um-thied ha Byn-thèr ryng-kat,

E  
 { f | f . m : r . d | m . m : - m | m : s | m : - }  
 Sep - ngi Lúm Màr-pna phi sdang nyng-kong;  
 Phi i<sub>a</sub> kyn - duh lang sha - rum ban i<sub>a</sub>id,

A  
 { d | d . t<sub>i</sub> : l<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> | f . f . - . f | f : s | f : - }  
 Ha Lait - sdàd Maw-kneng khlieh shnong Lyng-khoi,  
 Ka thong jong phi sha - duh Ra-ni-kor,

F#m B B7  
 { . f | f : m | r . r : - . r | m . s : - | r : - | - : - | - : - ||  
 Hang-ne kum-juh phi mih phi kyr-soi.  
 Sha-duh wah Sur-ma ka them ri thor.

**Refrain - 1**

E C#m E  
 { | s : - | m : m . r | d : - | - . r | m : - . d | l<sub>i</sub> . d : - | d : - | - : r }  
 K<sub>i</sub> kha mu - hur ba-bang tam eh jong phi, kum -

C#m E B7 E

{ | m - . d | l<sub>i</sub> d : - | s<sub>i</sub> - | m . d | s<sub>i</sub>. s<sub>i</sub> : - . l<sub>i</sub> | d . d | d . - | - . - | - - ||

juh ruh k<sub>i</sub> kha - sàw, nong-khwai k<sub>i</sub>n wan kyl-leng ka r<sub>i</sub>

**Verse : (dkhot) 3 & 4 (1wai 1a kine baroh a1)**

A

{ d | d . t<sub>i</sub> . l<sub>i</sub> s<sub>i</sub> | f f - . f | f s | f - }

3 Phi ìaid khyn- waiñ 1a ka shnong Kyn-sh<sub>i</sub>,

4 Nang-ne sha Um-krem phi her beh -por,

E

{ f | f . m r . d | m m - m | m : s | m - }

Phi mut phai dien biang k<sub>i</sub> ong 1a phi,

Ha - duh ban da poi ka shnong Marngor,

A

{ d | d . t<sub>i</sub> . l<sub>i</sub> s<sub>i</sub> | f f - f | f . s | f : - }

Bad wah R<sub>i</sub>- lang ha ka jing- ía- thong,

Shnong Mar-skuñ Je<sub>i</sub> - doh phi ioh iuh -k<sub>j</sub>at,

F#m B

{ f | f m | r r - r | m . s | r - | - - ||

Ba phi kum klet mo la ka ja -song

Ía k<sub>i</sub> ar- liang keiñ phi pyn-1a-khlad.

**Refrain - 2**

E C#m E

{ | s . - | m m . r | d - | - r | m - . d | l<sub>i</sub> . d - | d - | - r }

Hum hòm phi ud sha-neng ka Nong-l<sub>i</sub>-wai K<sub>i</sub>

A E B7 E

{ | m d d | l<sub>i</sub> d . - | s<sub>i</sub> - | m : d | s<sub>i</sub>. s<sub>i</sub> - l<sub>i</sub> | d d | d - | - . - | - - ||

sur sha-duh shnong Kyn-roh Khrum jing-kieng phi kynud jing-rwai

**Refrain - 3**

B7 E B7 E

{ s | s . f : m | s . s : - s | l . d' | s : - s | s . f : m | s s . - s | l d' | s - }

Na Byr - k<sub>i</sub> phi pait pnat ar -bynta sha Nong-san-riang kyl-la Kshaid Weiñ-ñia,



C #m B7 E

{ m | m . r . d | m m . - m | m . m | m : - m | m : d | r . r - . l<sub>i</sub> | d : d | d : - ||

Ka-wei pat phu kyl-la Kshad Thum Thum, ha Lang-shiang phi noh kshad phum rym-phum.

### Verse : (dkhot) - 5

A

{ d | d . t<sub>i</sub> l<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> | f f - . f | f : s | f - }

5 Sha shnong Maw - ma - rin sha Por kha -doh,

E

{ . f | f . m . r . d | m m - m | m : s | m - }

Bad Wah - blei So - na - pa - har phi snoh,

A

{ . d | d . t<sub>i</sub> l<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> | f f - f | f : s | f - }

Ha -jan shnong Ka -long phi ĩa - shem lang,

B B7

{ f | f m | r r - r | m s | r - }

Jan Ra - ni - kor bad ka wah R<sub>i</sub> - lang.

### Refrain - 4

E C#m E

{ | s - | m m . i | d - | - r | m - d | l<sub>i</sub> d - | d : - | - r }

R<sub>i</sub>- lang hang-ne ka suh na-poh wia-wia Kat-

C#m E B7 E

{ | m . - d | l<sub>i</sub> d - | s<sub>i</sub> - | m d | s<sub>i</sub> s<sub>i</sub> - l<sub>i</sub> | d d | d . - ||

ba ma-phi kyn - jai na - lor phi noh sha wah Sur-ma.

\*Ending with chorus \* rwai pyngkut da ka khoros

**TUID WAH KYNSHI** \*Gently flow O Kynshi River of West Khasi Hills.

**Khoros :** *Tuid Wah Kynshi jar jar haba marwei,  
K<sub>i</sub> um bashngiam jong phi kin ia; tuid bad kin ia; shlei,  
Harud jong phi har rukom k<sub>i</sub> syntiew,  
Ia Dong sepngi baieit phi pynsei soh pynbhabriew*

**Verse :**

1 Khlieh shnong Mawmaràm Hima Sohiong,  
Sepngi Lúm Marpna phi sdang nyngkong,  
Ha Lait Sdàd Mawkneng khlieh shnong Lyngkhoi,  
Hangne kumjuh phi mih phi kyrsoi.

2. Haneng Umthied ha Bynthèr ryngkat,  
Phi ïa kynduh lang sharum ban ïaid;  
Ka thong jong phi shaduh Ranikor,  
Shaduh wah Surma ka them R1 Thor.

**Refrain - 1** K1 kha muhur ba bang tam eh jong phi,  
Kumjuh ruh k1 khasaw, nongkhwai kin wan kylleng ka ri.

3. Phi ïaid khynewaiñ ïa ka shnong Kynshi,  
Phi mut phai dien biang k1 ong ïa phi;  
Bad wah Rilang ha ka jingïathong,  
Ba phi kum klet mo la ka jasong.

4. Nangne sha Umkrem phi her bch por,  
Haduh ban da poi ka shnong Marngor;  
Shnong Marskuiñ Jeidoh phi ïoh ïuh-kjat,  
Ïa k1 arliang keiñ phi pynïakhlad.

**Refrain -2** Hum hum phi ud shaneng ka Nongliwai,  
K1 sur shaduh shnong Kynroh Khrum jingkieng phi kynud jingrwai

**Refrain -3** Na Byrk1 phi pait pnat ar bynta,  
Sha Nongsanriang kylla kshaid Weiññia;  
Kawe1 pat phi kylla Kshaid ThumThum,  
Ha Langshiang phi noh kshaid phum rymphum.

5. Sha shnong Mawmarin sha Por khadoh,  
Bad Wahble1 Sonapahar phi snoh;  
Hajan shnong Kalong phi ïashem lang,  
Jan Ranikor bad ka wah Rilang.

**Refrain -4** . Rilang hangne ka suh napoh wia wia,  
Katba ma phi kynjai nador phi noh sha wah Surma.

**\* Pynkut da ka khoros \*Ending with chorus**

~~~~~\*\*\*~~~~~

### 13. KO KHÚN NGA ĪA PHI

**Key D.**

**Khoros: (synrop)**

|                                                                                                                     |                |                |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|--------------|
| D                                                                                                                   | Bm             | D              | A            |
| { : d   m - : -   : s r   m : - : -   - : : m   s : - : -   - : m : d   r - : -   : - : }                           |                |                |              |
| Ko khún                                                                                                             | nga ĩa phi     | nga thum       | nga kyn-oi,  |
| D                                                                                                                   | Bm             | D              | A            |
| { : r   <u>m s</u> -   : . m. r   <u>m. r : d</u> . -   d . - : m   <u>l. d</u> . -   : . r : d   d : - : -   : - : |                |                |              |
| Ha la                                                                                                               | pneh syn - ñia | sngi nga tieng | ĩoh phi phoi |

**Verse : (dkhot)**

|                                                                                                             |   |    |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|---|
| Bm                                                                                                          | G | D  |   |
| { l   s - -   - m. r   <u>m r : d</u> : -   d . - m   <u>l. d</u> . -   : . r : d   d : - -   - - }         |   |    |   |
| 1. Ka kait ih ka kait im ĩa phi ban pynbiang,                                                               |   |    |   |
| 2 Shi-bit shen i Pa jong phi khún in sa wan,                                                                |   |    |   |
| G                                                                                                           | D | A  |   |
| { m   l - -   l d . -   <u>l. s</u> -   d . d m   <u>s. r</u> -   r <u>m d</u>   r : - : -   : - : }        |   |    |   |
| Ka pyn- sum pyn-sleh ka pyn- kyl- làn um-phniang,                                                           |   |    |   |
| Na lyng- kha ri - sai yn - da dep puh dep daiñ,                                                             |   |    |   |
| G                                                                                                           | D | Bm | D |
| { s   l - -   l d' : -   <u>l s</u> -   <u>l. s m</u> . -   <u>m r. d</u> . -   d d -   m . - -   - - }     |   |    |   |
| Ban khuid ban su- ba nang - ne na rym-peí,                                                                  |   |    |   |
| Ka ĩa - raiñ iaw - bei jong phi pyn-jah-thait,                                                              |   |    |   |
| G                                                                                                           | D | Bm | D |
| { s   l - -   d . d . d   <u>l. s</u> : - -   <u>l. d</u> . d   <u>m r d</u> -   l d . -   d . - -   - - ti |   |    |   |
| Nang-ta pat sa ban pyn - thiah ha tu - sok i Mei                                                            |   |    |   |
| Ha-ba khún ĩa phi in rah bad in doh in dait                                                                 |   |    |   |

**Refrain : (bynap)**

|                                                                                                        |   |    |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|---|
| G                                                                                                      | A | Bm | A |
| {   l . - : -   - : : d   r : - : -   r . - m   <u>m r. d</u> . -   r r -   r - -   : - : m }          |   |    |   |
| Oi to thiah noh hu hu sngap nga khroh, Hu                                                              |   |    |   |
| D                                                                                                      | A | Bm | D |
| {   <u>m r. d</u> -   r : r -   r : - : -   : - : m   <u>m r. d</u> . d   l d . -   d . - -   - - si } |   |    |   |
| Hu dem la khlieh; ha pneh i Mei jong phi,                                                              |   |    |   |



# **14. MANO BYM SNGEWMUJA** (Por Khynnah Shisha)

**Key D.**

**Verse : (dkhot)**

Ksing padiah pynshoh ksing kynthei

**D**

{ : d<sup>1</sup> . d<sup>1</sup> | t . l : t . s | s : s | s : - | - : s | f . m : r . s | s : s | s : - | - }

|               |                   |                  |                   |
|---------------|-------------------|------------------|-------------------|
| 1 Ma - no     | bym sngew-mu-ja   | ka por           | khynnah shi -sha? |
| 2. La di-kut  | u sai tyl-lai     | mon la ka mon ka | He-ri -mai,       |
| 3 la - tied   | ma-lai shi - to   | u dieng -        | kyn-ih hang-no?   |
| 4 Khún -syiem | a -le wan sum     | ha -poh          | ka-ne ka pung,    |
| 5 I soh -     | tyng-koh tyngkdom | kí kjat          | jong ngi hom hom, |

**Bm**

**A**

**D**

{ : f . m | r . m : - . d | r : r | r - | - : r . m | s - - s | t . s l | s - | - ||

|              |                 |              |               |           |
|--------------|-----------------|--------------|---------------|-----------|
| Hai hai      | ka kmen ka shad | jan-miet     | ka por -      | pyngngad  |
| Lah ka ksiar | ne ka ru-pa     | mon sha-i    | ne mon        | sha nga.  |
| To ía ñiew   | noh wei ar lai  | hai iu iu    | ngin sdang ía | hai       |
| To thep      | ka lut shi-spah | kan sa heh   | ka-ne         | ka wah.   |
| Mar - bul    | ngin ía-leh ruh | sdang shu-wa | da ka         | kham puh. |

**Khoros : (synrop)**

**Bm**

**A**

**Bm**

**A**

{ . d . t | l : - . r | r : r | r - | - : d . t | l : - . r | r : r | r : - | - }

|          |                    |          |          |      |
|----------|--------------------|----------|----------|------|
| Ba - roh | ba - roh shi -sngi | phyl-lâw | i Mei ma | ngi, |
|----------|--------------------|----------|----------|------|

**Bm**

**A**

**Bm**

**D**

{ . d . t | l : - . r | r : r . m | s - | - : s : f . r | m - . d | r . d . t | d - | - . - ||

|           |                    |                    |                   |
|-----------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Ía - kmen | shi -phang ía -mai | ha-ba ía - knieh i | khiew ja -kaí (2) |
|-----------|--------------------|--------------------|-------------------|

**Bridge : (pynsnoh)**

**Bm**

**D**

**Bm**

**D**

{ | d . d | d . s | d : r | m : - | d . d . d | d . s | d : r | m - }

|             |                 |                  |             |
|-------------|-----------------|------------------|-------------|
| La di - kut | u sai - tyl-lai | mon la ka mon ka | He-ri -mai, |
|-------------|-----------------|------------------|-------------|

**Bm**

**D**

**B#m**

**D**

{ | d . d | d : s | d : d . r | m : - | d . d | d : s | d : r | d ||

|              |                |           |                |
|--------------|----------------|-----------|----------------|
| Lah ka ksiar | ne lah ka rupa | mon sha i | ne mon sha nga |
|--------------|----------------|-----------|----------------|

## MANO BYM SNGEWMUJA

*\*The Joys of Childhood Days*

1. Mano bym sngewmuja ka por khynnah shisha?  
Hai hai ka kmen ka shad janmiet ka por pyngngad

### **Khoros:**

*Baroh baroh shisngi phyllaw i Mei ma ngi,  
Ia kmen shuphang iamai haba iaknieh i khiew ja-kai (2)*

### **Bridge:**

- La dikut u saityllai mon la ka mon ka Herimai,  
Lah ka ksiar ne ka rupa mon sha i ne mon sha nga
- 1)  
2) La dikut u saityllai mon la ka mon ka Herimai,  
Lah ka ksiar ne lah ka rupa mon sha i ne mon sha nga  
Baroh baroh shi sngi .
3. Ia tied malai-shito u dieng kynih hangno?  
To ia n̄iew noh wei ar lai hai iu iu ngin sdang ia hai  
Baroh baroh shisngi...
- 4 Khunsyiem ale wan sum hapoh kane ka pung,  
To thep ka lut shispah kan sa heh kane ka wah  
Baroh baroh shisngi .
5. I soh tyngkoh tyngkdom ki kjat jong ngi hom hom,  
Marbul ngin ialeh ruh sdang shuwa da ka kham -puh  
Baroh baroh shisngi.

\*\*\*

## 15. PHUH NOH TIEW PHAISNGI

Key D.

(Ksing rong khleh ksing shad wait)

Verse: (dkhot)

|                                                                                                                                               |                    |        |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------|
| D                                                                                                                                             | G                  | D      | G             |
| {   m : s   <u>d<sup>l</sup> . t</u> : <u>l . t</u>   l : -   l : -   m m : - . s   <u>d<sup>l</sup> . t</u> : <u>l . t</u>   l : -   - : - } |                    |        |               |
| Phuh noh ko Tiew                                                                                                                              | phai - sngi nga te | nga ap | ia phi,       |
| Em                                                                                                                                            | A                  | Em     | A             |
| {   r . <u>r . m</u>   s : <u>l . m</u>   s : -   s : -   r . r : - m   s . <u>l . m</u>   s : -   - : - }                                    |                    |        |               |
| Ma-riang khmih jing - bha- biew                                                                                                               | la puh             | lut ki | syn - tiew;   |
| D                                                                                                                                             | Bm                 | G      |               |
| {   d <sup>l</sup> . d <sup>l</sup>   s . <u>l . s</u>   m : -   s : -   l . l : - l   s : m   l <sub>1</sub> -   - - }                       |                    |        |               |
| Ba - lei kei phi                                                                                                                              | pyn-slem ? ko iet  | ha kut | sha - dem,    |
| D                                                                                                                                             | Bm Em A            | D      |               |
| {   d d   s <sub>1</sub> . l <sub>1</sub>   d : -   r : -   m s : -   r : - . d   d -   - -                                                   |                    |        |               |
| Khmih la wan u                                                                                                                                | lap-praw ia phi    | ban    | wan- shaw (2) |

Verse: (dkhot)

|                                                                                     |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Bm                                                                                  | A                           |
| {   m . -   - m   m . -   <u>m r : d</u>   d . r : - <u>r   r</u> . r   r -   - - } |                             |
| 1. Um - mat ki tlor                                                                 | na thwei dohnud jong nga,   |
| 2. K <sub>1</sub> jing-oh shrong                                                    | na-jngai i shyn - na,       |
| D                                                                                   | Bm D                        |
| {   r : -   - . r   m : -   s : -   r . m : - <u>m   m</u> . m   m -   - : - }      |                             |
| Ko Tiew phai - sngi                                                                 | sha - no phi don myn - ta ? |
| Rong - ksiaj jong phi                                                               | kyl - leng pyn - tha - ba,  |
| Bm                                                                                  | A                           |
| {   m -   - . m   m : -   <u>m . r : d</u>   d . r : -   r r   r -   - - }          |                             |
| Rong - stem jong phi                                                                | nga kyn- maw biang biang,   |
| Sla ba jyr - ngam                                                                   | kyn-hun lang phi puh,       |
| D                                                                                   | A D                         |
| {   r : -   - . r   m : -   s : -   r . m -   s : s   s : -   - -                   |                             |
| Phi pyn - bha - biew                                                                | ia pyr - thei ma - riang    |
| Sa - moi ba - biang                                                                 | phi wan paw khat - duh.     |

**Bridge: (pynsnoh)**

|                                             |            |                                                          |   |
|---------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|---|
| G                                           | D          | G                                                        | D |
| {  l : <u>d'</u> t   <u>l</u> t · s   m : - |            | s · -   l : <u>d'</u> t   <u>l</u> t · s   m · -   - - } |   |
| Tang sngew jing-wan jong                    |            | phi myn-siem ka shit-rhem,                               |   |
| Em                                          | A          | D                                                        |   |
| {   r · -   - · r   m · -                   |            | s : -   l <sub>1</sub> d : - · d   d d   d : -   - -     |   |
| Ko                                          | Tiew pha1- | sng1 kum phi ha-e1 ngan shem <sup>2</sup> (2)            |   |

**Refrain : ( bynrap)**

|                                       |                                 |                                    |                                                           |                                  |                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| Bm                                    |                                 | G                                  |                                                           | Bm                               |                 |
| {   l : l                             | s : m   l : -                   | l : -   <u>d<sup>1</sup>.t</u>     | <u>.l.t</u>   s : <u>m.s</u>                              | l : -   - : - }                  |                 |
| Khu-bor                               | ba - neh phi                    | don                                | ha ki kha - na -                                          | tang,                            |                 |
| Em                                    |                                 | A                                  |                                                           | D                                |                 |
| {   r : r                             | m : s                           | r : -                              | r : -   m : s                                             | <u>l.s</u> . m   s : -   - : - } |                 |
| Kat sha -                             | ba phai ka                      | sngi                               | sha - ta phi                                              | phai lang,                       |                 |
| Bm                                    |                                 | G                                  |                                                           | Bm                               |                 |
| {   l : l                             | s : m                           | l : -                              | l : -   <u>d<sup>1</sup>.t</u>                            | <u>.l.t</u>   s : <u>m.s</u>     | l : -   - : - } |
| Na ki                                 | kpep ka myn -                   | nor                                | ki sngi ka hyn -                                          | dai,                             |                 |
| Em                                    |                                 | A                                  |                                                           | Bm                               |                 |
| {   r : r                             | m : s                           | r : -   r : -   t : t   <u>t.l</u> | <u>: s . l</u>   <u>s : -   - : m.s</u>   l : -   - : - } |                                  |                 |
| Wat la                                | sla - dieng                     | ki tlor phi                        | peit sha ba - sha i.                                      |                                  |                 |
| D                                     |                                 | Bm                                 |                                                           | G                                |                 |
| {   d <sup>1</sup> : d <sup>1</sup> * | s : <u>l.s</u>                  | m : -   s : -                      | l . l : - . l   s : m   l <sub>1</sub>                    | : -   - : - }                    |                 |
| Ha - pdeng jong ki                    | sa - ñium                       | ki ñiut                            | ki ñier nga i,                                            |                                  |                 |
| D                                     |                                 | A                                  |                                                           | D                                |                 |
| {   d : d                             | s <sub>1</sub> : l <sub>1</sub> | d : -   r : -                      | m : s : -   r : - . d   d : -   - : -                     |                                  |                 |
| Ha - pdeng jong ki                    | lâw- bah                        | pâw ka                             | dur jong phi. (2)                                         |                                  |                 |

**\*Rwai pynkut da ka khoros**

**\*Ending the whole song with a chorus**



**TIEW PHAI SNGI** \**A traditional sunflower with its face turning towards the sun.*

**Khoros:** *Phuh noh ko Tiew Phaisngi nga te nga ap ia phi,  
Mariang khmih jingbhabriew la phuh lut ki syntiew;  
Balei keiñ phi pynslem? ko ieit ha kut shadem,  
Khmih la wan u lap-praw ia phi ban wanshaw. (2)*

1. Ummat ki tlör na thwei dohnud jong nga,  
Ko Tiew phai-sngi shano phi don mynta?  
Rong stem jong phi nga kynmaw biang biang,  
Phi pynbhabriew ia pyrthet mariang.

**Bridge :** Tang sngew jingwan jong phi mynsiem ka shitrhem,  
Ko Tiew phai-sngi kum phi haei ngan shem? (2)

**Refrain:** Khubor barieh phi don ha ki khanatang,  
Kat shaba phai ka sngi shata phi phai lang;  
Na ki kpep ka mynnor ki sngi ka hyndai,  
Wat la sla dieng ki tlör phi peit sha bashai  
Hapdeng jong ki sañium ki ñiut ki ñier nga i,  
Hapdeng jong ki làwbah pàw ka dur jong phi (2)

- 2 Ki jing-oh shrong na jingai i shynna,  
Rong ksar jong phi kylleng pynthaba;  
Sla ba jyrngam kynhún lang phi phuh,  
Samoi ba biang phi wan paw khatduh.

**Bridge :** Tang sngew jingwan jong phi mynsiem ka shitrhem,  
Ko Tiew phai-sngi kum phi haei ngan shem? (2)

~~~~\*\*\*~~~~

## 16. 'ER STEP

### Key D.

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| D  | Bm                     | D |
| {   s <sub>1</sub> : d : m   s - - -   l : s : l   s : - - -   - : - : -   - . . - : - }   |                        |   |
| 1 'Er - step ba wan  | kyr-siew iā nga,       |   |
| 2. Khu-blei khu-blei   | ko step ba -ieit,      |   |
| Bm   | G                      | D |
| {   l : s : m   d - - -   l <sub>1</sub> : d : - . l <sub>1</sub>   <u>l<sub>1</sub> : s<sub>1</sub></u> : - -   - . - : -   - . - : - } |                        |   |
| Napoh jing-thiah   | nga sngew shi-sha;     |   |
| Sa wan-biang keiñ  | la- shai wat ieh;      |   |
| Em   | G                      |   |
| {   s <sub>1</sub> l <sub>1</sub> : d   f - - -   f : f : s   f : - - -   - : - : -   - . - : - }  |                        |   |
| Ki 'er- pyng-ngad  | ba phi wan -rah,       |   |
| Ia jing - iw - bih   | ba phi la buh,         |   |
| D  | Bm                     |   |
| {   s : m : r   d - - -   s <sub>1</sub> : d : r   m : - - -   - : - : -   - . - : - }   |                        |   |
| Ba-roh shi -sngi   | ha nga ki sah.         |   |
| La-shai to wan -   | rah biang kum-juh.     |   |
| D  | Bm                     | D |
| {   s <sub>1</sub> : d : m   s - - -   l : s : l   s : - - -   - : - : -   - . - : - }   |                        |   |
| Nga tang shu-khie  | nga sngew-tyn-nad,     |   |
| Ha la jing-thiah   | dang-shai nga dem,     |   |
| Bm   | G                      | D |
| {   l : s : m   d - - -   l <sub>1</sub> : d : - . l <sub>1</sub>   <u>l<sub>1</sub> : s<sub>1</sub></u> : - -   - : - : -   - . - : - } |                        |   |
| Nga sngew -pyng-ngad   | nga sngew -jah -thait; |   |
| Ba-roh shi-miet  | da jing - kyr-men;     |   |
| Bm   | D                      |   |
| {   s <sub>1</sub> : l <sub>1</sub> : s <sub>1</sub>   d - - -   d : r : d   m : - - -   - : - : -   - . - : - }                         |                        |   |
| Ka jing-sngew nguh   | iā phi ngan ai,        |   |
| Tang riew u syiar  | nga sdang ban khieh,   |   |

Bm
D
C

{ | s<sub>1</sub> : l<sub>1</sub> : s<sub>1</sub> | d : - : : | m . r : d : r | d : - : - | - : - : - | - : - : - ||

Da 1-ne keñi                      1        sur jing-rwa1.

Na la pong-shai                  1a       phu nga khmuh.

**Khoros : (synrop)**

Bm D  
 { | m : d : - . l | m : d : - . l | m : - - - | - - - - }  
 Sim - bneng ki wan-pah sngew-bha ,

Bm F#m  
 { | m : d : - l | m . d . . . l | s : - - | - : s : s }  
 Ha- rud ka jing-thiah jong nga, da ki

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| Em          | Gm   | D |
| {   f - : f | d <sup>1</sup> : - - . t   m : - -   - - . - } |   |
| sur ba      | sngew - tyn-nad,                               |   |

A    D

{ | r . r : - . r | r . d . r    | m : - - | - . - - }

Na-poh      jing-thiah    nga sngap,

Bm                                  D

{ | m . d - . l<sub>i</sub> | d : - - . l<sub>i</sub> | d : - - | - : - ' - ||

Na-poh        jing-thiah        nga sngap (2)

## 'ER STEP

\* *Morning Breeze*

1. 'Er step ba wan kyrsiew ia nga,  
Napoh jingthiah nga sngew shisha,  
K1 'er-pyngngad ba phi wan rah,  
Baroh shisngi ha nga ki sah.  
Nga tang shu khie nga sngewtynnad,  
Nga sngew pyngngad nga sngew jah-thait;  
Ka jingsngew nguh ia phi ngan ai,  
Da i ne keiñ i sur jingwai.

***Khoros : (Synrop)***

*Simbneng ki wan-pah sngewbha,  
Harud ka jingthiah jong nga;  
Da ki sur ba sngewtynnad,  
Napoh jingthiah nga sngap,  
Napoh jingthiah nga sngap. (2)*

2.     Khublei khublei ko step baieit,  
Sa wan biang keiñ lashai wat ieh;  
Īa jingwbih ba phi la buh,  
Lashai to wanrah biang kumjuh.  
Ha la jingthiah dangshai nga dem,  
Baroh shimiet da jingkyrmen;  
Tang riw u syiar nga sdang ban khih,  
Na la pongshai Īa phi nga khmih.

~~~~~\*\*\*~~~~~

## 17. SLA KSEH

### Key D.

### Affettuoso: (tenderly)

D F#m Bm G  
 { | s - | - m : - . s | l . t : - | l . t : - . l | - : - | - : - | - : - }  
 1. Sla - kseh ba sa - wa sur jing -rwai,

D Bm  
 { | - . s : - . l | s . m : - | r . m : - l | l : - | - : - | - : - | - : - }  
 Ha ka por miet ba-shai u bnai,

Em A  
 { | r . - | - . m - . s | m . r : - | - - | - : - }  
 Sha ri jing-phoh-sniw,

G A  
 { | - m : - s | l . t : - . l | - : - m | s - - | - - | - : - | - : - }  
 Phi lam ia nga tang wei - briew.

D F#m Bm G  
 { | s - | - . m - . s | l t . - | l . t . - . l | - : - | - : - | - : - }  
 Hang - ta ha pneh ki lăw - kyn-jah,

D Bm  
 { | - s - . l | s m : - | r . m : - l | l : - | - : - | - : - | - : - }  
 Sur ba-thiang ki iai kyn - úd sah;

Em A  
 { | r . - | - . m : - s | m . r . - | - : - | - : - | - : - }  
 Lyer ba - beh suh-sieng,

Bm D  
 { m | l : - | - . d - . d | d . - | - : - | - : - }  
 Tngen jai ka myn - siem. ||

F#m Bm  
 { | - . m : - d | t : - | - . t : - . t : - | l : - }  
 2. Tuid ki um ba jai jai,

D Bm  
 { | - . l : - . s | m : - | - . m : - . r | m : - | - : - | - : - }  
 'Er suh-sieng phi wan ai;

$$\left\{ \begin{array}{c} \text{F\#m} \qquad \qquad \text{Bm} \\ | - \quad m \quad - \quad . d | t_1 \quad - \quad | - \quad . t_1 : - \quad . t_1 | l_1 \quad . - \end{array} \right\}$$
 Jing - pyn-tngen      ĩa      doh-núd,

$$\left\{ \begin{array}{c} \text{A} \qquad \qquad \text{Bm} \\ | - \quad l_1 \quad . - \quad . s_1 | s \quad . - \quad | - \quad . s : - \quad r | m \quad . - \quad | - : - | - \quad . - \quad | - : - \end{array} \right\}$$
 Ba      la mong      bad      khu- slai.

$$\left\{ \begin{array}{c} \text{D} \qquad \qquad \text{F\#m} \qquad \qquad \text{Bm} \qquad \qquad \text{G} \\ | s \quad . - \quad | - \quad . m : - \quad . s | l \quad . t \quad - \quad | l \quad t \quad : - \quad . l | - \quad . - \quad | - : - \quad | - : - \end{array} \right\}$$
 Um      -      mat      ba-tlor hang- ta k\_1      rngad,

$$\left\{ \begin{array}{c} \text{D} \qquad \qquad \text{Bm} \\ | - \quad . s : - \quad l | s \quad . m \quad - \quad | r \quad . m \quad - \quad . d \quad | d \quad . - \end{array} \right\}$$
 'Er      ba-pyngngad k\_1      beh      jah-thait,

$$\left\{ \begin{array}{c} \text{D} \qquad \qquad \text{Bm} \qquad \qquad \text{D} \quad \text{^} \quad \text{G} \\ | - \quad t_1 : - \quad . l_1 | s_1 \quad . d \quad . - \quad | - \quad m \quad - \quad s | m \quad . d : - \quad | - \quad r \quad . - \quad | d \quad . - \quad | - \quad - \quad || \end{array} \right\}$$
 Ha      jing-ka-weh,      jing-kmen jong phi,      Sla -kseh

### SLA KSEH

*\*Pine Needles*

1.      Sla kseh ba sawa sur jingrwai,  
         Ha ka por miet bashai u bnai,  
         Sha ri jingphohsniew,  
         Phi lam ĩa nga tang weibriew.  
         Hangta hapneh ki lăwkynjah,  
         Sur bathiang k\_1 ĩai kynúd sah;  
         Lyer ba-beh suhsieng,  
         Tngen jai ka mynsiem.
2.      Tuid ki um bajai jai,  
         'Er suhsieng phi wan ai;  
         Jingpyntngen ĩa dohnúd,  
         Ba la mong bad khuslai.  
         Ummat batlor hangta ki rngad,  
         'Er ba pyngngad ki beh jahthait;  
         Ha jingkaweh, jingkmen jong phi,  
         Slakseh.

\*\*\*

## 18. KATNO I THIANG MEI MARIANG

### Key D.

(Ksing lynti/Ksing Rong)

| D                                                                                     | Bm             | G                 | D             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|---------------|
| {   s : -   - . s : - . l   m : -   - : -   d : -   m . d : - . l   s   : -   - : - } |                |                   |               |
| 1 Kat - no                                                                            | i-thiang       | phi ko mei        | ma-riang,     |
| 2. Phlang                                                                             | ba jyr-ngam    | ki um ba          | ki tuid,      |
| 3. Dieng                                                                              | - kseh jyrngam | wah - duid ba     | ki rwai,      |
| G                                                                                     | D              | Em                | A             |
| {   l   : -   l   . t   : - . d   s   : -   d . m : -   r : -   - : -   - -   - : - } |                |                   |               |
| Jing - bhabriew                                                                       | nyl-la         | ba phi siang;     |               |
| Khmi h sim-bneng                                                                      | ki hër         | rwai lait-luid;   |               |
| Miet bad sngi                                                                         | khlem don      | jing-khu-slai,    |               |
| D                                                                                     | Bm             | G                 | D             |
| {   s : -   - . s : - l   m : -   - : -   d : -   m . d : - . l   s   : -   - : - }   |                |                   |               |
| Kat - no                                                                              | sngew-iet      | bad jing- sngew - | tyn-nad,      |
| Khmi h ki                                                                             | lyng-kha       | jyr - ngam i      | - tyn-nad,    |
| Khmi h ha                                                                             | ki um          | sha - lyn - nai   | ki shad,      |
| G                                                                                     | D              | A                 | D             |
| {   l   . -   - t   - d   s   -   - : m   s   . - . l     d : d   d : -   - : -       |                |                   |               |
| Ma - riang                                                                            | ba-iet         | jing-ai u         | Blei Kyn-rad. |
| Hir hir                                                                               | ki beh         | jem jai 'er       | ba-pyng-ngad  |
| Kjat                                                                                  | sngi wan doh   | i-thiang halor    | ki kshaid.    |

### KATNO I THIANG MEI MARIANG

*\*Lovely Nature How Sweet Thou Art!*

1. Katno i-thiang phi ko mei mariang,  
Jingbhabriew nylla ba phi siang,  
Katno sngewiet bad jingsngewtynnad,  
Mariang baieit jing-ai u Blei Kynrad
2. Phlang ba jyrngam ki um ba ki tuid,  
Khmi h simbneng ki hër rwai laitluid,  
Khmi h ki lyngkha jyrngam itynnad,  
Hir hir ki beh jem jai 'er ba pyngngad.
3. Diengkseh jyrngam wahduid ba ki rwai,  
Miet bad sngi khlem don jingkhuslai;  
Khmi h ha ki um sha-lyn-nai ki shad,  
Kjat sngi wan don i-thiang halor ki kshaid.

\*\*\*

## 19. MURI MURI

Key E.

Disco Beat

Verse : (dkhot)

B7

E

{ | - . s : - . f | m . r : d . t<sub>i</sub> | d : l . s | - : - }  
 1. Myn- ta la ha sor ne nong-kyn-dong,  
 2. Khyn- nah rit bad ki khyn - nah sam -la,

B7

E

{ | - . s . - f | m . r : d . d | s<sub>i</sub> : m . m | - : - }  
 Ngı deı ban pyr-shang treı kam la - jong;  
 Jing- bəm ba k<sub>i</sub> ia bang eh myn -ta;

B7

E

{ | - . s : - f | m . r : d . t<sub>i</sub> | d : l . s | - : - }  
 Sdang na i ba-rit kum jing-hı - kaı,  
 Ha - ba bəm ĩa-ĩaıd ĩa - pur kha - na,

B7

E

{ | - . s : - . f | m . r : d . s<sub>i</sub> | d : r . d | - : - }  
 Khnang ba jing-leh-raıñ kan phet sha- jngai.  
 U phan mu-ri u da bang shı - sha.

B7

E

{ | - . s : - . f | m . r : d . t<sub>i</sub> | d : l . s | - : - }  
 Ngan ĩa -thuh ĩa phi kum-no ka jia?  
 Wat k<sub>i</sub> b'la heh b'la san ruh kım lait,

B7

E

{ | - . s : - . f | m . r : d . d | s<sub>i</sub> : m . m | - : - }  
 Kham -tam lei ha sor Shıl-long myn -ta;  
 Jan lut lei a - ru da bang pa - lat;

B7

E

{ | - . s : - . f | m . r : d . t<sub>i</sub> | d : l . s | - : - }  
 Ha man k<sub>i</sub> lad ha man k<sub>i</sub> lyn - tı,  
 Ha kyn-dong lei bym don ba ĩoh - ı,

B7

E

{ | - . s : - . s | s : l | s : s<sub>i</sub> | l<sub>i</sub> : t<sub>i</sub> | d : - | - : - ||  
 Shrak k<sub>i</sub> ap nong- die a - lu Mu-ri.  
 U da bang shı- sha a - lu Mu-ri.



### Khoros : (synrop)

C#m      A      B      E  
 { | m : m | f : f | - . s : - . s | m . r : d }  
 Mu - ri Mu-ri u phan Mu - ri,

C#m      A      B      E  
 { | m : m | f : f | - . s : - . s | m . r : d }  
 Mu - ri Mu-ri a - lu Mu - ri;

C#m      A      B      E      C#m  
 { | m : m | f : f | - . s : s . ti | d : - | - ||  
 Nga la pyn-khreh, na - mar jong phi.

### Bridge : (pynsnoh)

A      E      C#m      A      E      C#m  
 { s : s . m | l . l | s : - | - : - | - . s : s . m | l : l | s : - | - : - | - }  
 Ki jing-khlehar ru-kom, hang-ne ha nga ki don;

A      E      C#m      A      E  
 { . s : s . m | l . l | s : - | - : - | - . s : s . m | l : l | s : - | - : - }  
 Soh-myn-ken u mu-sla, mluh ku-lai u dho-nia.

C#m      A      B      E  
 { | m m | f . f | - . s : - . s | m . r : d }  
 Um-soh kyn - toi bad um-phniang bam,

C#m      A      B      E  
 { | m : m | f f | - s : - . s | m . r : d }  
 Soh-kyn-phor lung khyn-diat ku - bi;

C#      A      B      E  
 { | m : m | f : f | - . s . s . ti | d : - | - : - ||  
 Mu - ri Mu - ri, na-mar jong phi.

### Interlude : (voices)

C#m      E  
 { | d : d . m | - . m : si . si | d : d . m | - : - }  
 La la la la la la la la la

C#m      E  
 { | d : d . m | - . m : si . si | d : d . m | - : - }  
 La la la la la la la la la

A      B7      E  
 { | li : d . li | - . si : fi | - : - | - : - | ti : r . ti | - . li : si | - : - | - : ti | d ||  
 La la la la la la la la la la la

# In parts with words

{ .l | s .l | s : - | - : - | - : l | s : l | s : - | - : - | - }  
 { f | m .f | m : - | - : - | - : f | m : f | m : - | - : - | - }  
 Mu-rí Mu-rí Mu-rí Mu-rí,

A E

{ . s . l . t | d s : l . t | d : f | m : f | m : - | - : - | - ||  
 : l | s : l | s : - | - : - | - ||

Na-mar jong phi na-mar jong phi na-mar jong phi.

## MURI MURI

\* An eatable enjoyed by both young and old.

- Mynta la ha sor ne nongkyndong,  
 Ngí deí ban pyrshang treí kam la jong;  
 Sdang na í ba rít kum jinghíkai,  
 Khnang ba jinglehraíñ kan phet sha jngai.  
 Ngan íathuh ía phi kumno ka jja?  
 Khamtam lei ha sor Shillong mynta;  
 Ha man kí lad ha man kí lyntí,  
 Shrak kí ap nongdie alu mu-rí.

**Khoros:** *Muri muri u phan muri,*  
*Muri muri a-lu muri,*  
*Nga la pyinkhreh, namar jong phi.*

**Bridge:** Kí jingkhleh har rukom,  
 Hangne ha nga kí don;  
 Sohmynten u musla,  
 Mluh kulai u dhonia.  
 Umsoh kyn-toí bad umphniang bàm,  
 Soh kyn-phór lung khyndiat kubí;  
 Muri Muri, namar jong phi.

- Khynnah rít bad kí khynnah samla,  
 Jingbàm ba kí ía bang eh mynta;  
 Haba bàm ía íaid ía pur khana,  
 U phan muri u da bang shisha.  
 Wat kí b'la heh b'la san ruh kím lait,  
 Jan lut lei aní da bang palat;  
 Ha kyndong lei bym don ba íohi,  
 U da bang shisha a-lu muri.



## 20. KHUBLEI POR B'LA LEIT

### Key D.

#### Khoros (synrop)

|                                     |                          |                        |         |
|-------------------------------------|--------------------------|------------------------|---------|
| D                                   | A                        | D                      | A       |
| { . s <sub>1</sub>   d : - - . m    | r : - - . s <sub>1</sub> | d : - - . m            | r : - - |
| Khublei            i'a              | phi            ko        | por            b'la    | leit,   |
| D                                   | A                        | D                      | A       |
| {   s : - - . l                     | <u>s : m</u> : - . d     | <u>m . r</u> m         | d : - - |
| O!            kum                   | - no            i'a      | phi            ngan    | klet;   |
| D                                   | A                        | D                      | A       |
| { s <sub>1</sub>   d - - . m        | r : - - . s <sub>1</sub> | d - - . m              | r : - - |
| K <sub>1</sub> 'er            kyn - | màw            ba        | phi            wan -   | rah,    |
| D                                   | A                        | D                      | A       |
| {   s : - - . l                     | <u>s . m</u> : - . d     | <u>m . r</u> : m       | d : - - |
| O!            kat -                 | no            jing -     | sngew            kyn - | jah.    |

#### Verse: (Dkhot)

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Bm                           | G                        |
| {   s : - - . s              | d <sup>1</sup> : - - . s |
| 1. Tad            la -       | no            pat        |
| 2. Sa            shi -       | sien            sa       |
| D                            | Bm                       |
| {   d <sup>1</sup> : - - . l | s : - - . s              |
| Sngew -            bha       | seh            wan       |
| O!            kat -          | no            myn-siem   |
| D                            | Bm                       |
| {   l : - - . f              | l : - - . d <sup>1</sup> |
| jing -            sngew-     | thiang jong              |
| jing -            kyn -      | màw            ba        |
| A                            | D                        |
| {   s : - - . l              | m : m : s                |
| O!            ki             | don la ka                |
| K <sub>1</sub> pyn -         | lung ki pyn -            |

## KHUBLEI POR B'LA LEIT

*\*Greetings to you O! bygone days*

### ***Khoros : (Synrop)***

*Khublei ia phi ko por b'la leit,  
O! kumno ia phi ngan klet,  
Kı 'er kynmàw ba phi wanrah,  
O! katno jingsngewkynjah.*

- 1      Tad lano pat ban iashem,  
         Sngewbha seh wan iathuh lem ;  
         K1 jingsngewthiang jong ka mynnor,  
         O! kı don la ka jong ka dor.
2.      Sa shisien sa shisien biang,  
         O! katno mynsiem ka shiang;  
         K1 jingkynmàw ba sngewtynnad,  
         K1 pynlung kı pyntlor ummat.

~~~~~\*\*\*~~~~~

## 21. KHUBLEI KHUBLEI

### Key E.

|                                      |                                    |   |     |
|--------------------------------------|------------------------------------|---|-----|
| E                                    | B7                                 | E   |     |
| {   m : -   s -                      | l <sub>1</sub> : -                 | { r : -   m . d : - . l <sub>1</sub>   d : d   d : -   - : - }  |     |
| 1 Khu -blei                          | khu - blei                         | khu -blei khublei ìa phi,   |     |
| 2 Jing-tgen                          | myn - siem                         | to a <sub>1</sub> ba ngin ìa -shem,   |     |
| C#m                                  | E                                  | B7  |     |
| {   l <sub>1</sub> . -   r -         | m' -                               | d : -   s r : - . l <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : t <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : -   - - }       |     |
| 'Er iw - bih                         | ksiar a <sub>1</sub> kan           | sieng man ka sng <sub>1</sub> ;   |     |
| 'Er iw - bih                         | ksiar 'Er iw - bih                 | jing-kyr-men;   |     |
| A                                    | E                                  | B7  | C#m |
| {   l <sub>1</sub> . f - . f   f -   | s <sub>1</sub> . m . - . m   m : - | s . r : - . r   r : re   m : -   - - }  |     |
| Da ka jing-iet                       | to ngin pynhèr                     | ha man la k <sub>1</sub> sàw-lyer,  |     |
| Kin beh hir hir                      | ha man k <sub>1</sub> por          | kin beh jing-diaw jing-tlor,  |     |
| A                                    | E                                  | B7  | E   |
| {   l <sub>1</sub> . f - . f   f : - | s <sub>1</sub> . m : - m   m : -   | s . r : - . l <sub>1</sub>   t <sub>1</sub> : - . s <sub>1</sub>   <u>s<sub>1</sub> . d</u> . -   - - |     |
| Ngin ìa shem biang                   | ka-we <sub>1</sub> ka lād          | khu-ble <sub>1</sub> sa sh <sub>1</sub> - sien pāt.   |     |
| Kjat sng <sub>1</sub> kin wan        | ha-dien u slap                     | sieng iw - bih er - pyng-ngàd.  |     |

### Khoros ; (synrop)

|   |   |                                |                         |
|---|---|--------------------------------|-------------------------|
| C#m   | G#m   | C#m                            | A                       |
| {   d : -   - . -   t <sub>1</sub> . -   - . - . t <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : -                                      | <u>l<sub>1</sub> . se<sub>1</sub></u> -   | l <sub>1</sub>   f . -   - - } |                         |
| To  | a <sub>1</sub>  | k <sub>1</sub> er iw -         | bih thiang,             |
| G#m   | B   | F#m                            | B7                      |
| {   t <sub>1</sub> -   t <sub>1</sub> . t <sub>1</sub> . - . l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> -   - . t <sub>1</sub> - . d | r -   - -   | - : -   - - }                  |                         |
| Ba  | ngin ìoh jing-hun   | mar- kyl -                     | liang;                  |
| E   | G#m   | C#m                            | A                       |
| {   d : -   - : -   t <sub>1</sub> : -   - : - . t <sub>1</sub>   l <sub>1</sub> : -                                      | <u>l<sub>1</sub> . se<sub>1</sub></u> -   | l <sub>1</sub>   f . -   - - } |                         |
| K <sub>1</sub>  | sng <sub>1</sub>  | u bna <sub>1</sub>             | ne k <sub>1</sub> snem, |
| G#m   | B7  | E                              |                         |
| {   t <sub>1</sub> : -   t <sub>1</sub> . t <sub>1</sub> : - l <sub>1</sub>   s <sub>1</sub> : -                          | t <sub>1</sub> l <sub>1</sub> : - t <sub>1</sub>   <u>r . d</u> . -   - : -   - -   - : - |                                |                         |
| A <sub>1</sub>  | ba k <sub>1</sub> n nang-ìad  | phin shem jing-kmen.           |                         |

## **KHUBLEI KHUBLEI**

*\*Farewell to you.*

1. *Khublei khublei, khublei khublei iä phi,  
'Er iwbiñ kñiar ai kan sieng man ka sngi;  
Da ka jingieit to ngin pynhèr,  
Ha man la ki säwlyer.  
Ngin iashem biang kawei ka lad,  
Khublei sa shisien pät*

### ***Khoros : (synrop)***

- To ai ki 'er iwbiñ thiang,  
Ba ngin ioh jinghun markylliang;  
Ki sngi u bnai ne ki snem,  
Ai ba kin nangäaid phin shem jungkmen.*
2. *Jingtngen mynsiem to ai ba ngin iashem,  
'Er iwbiñ kñiar 'er iwbiñ jingkyrmen;  
Kin beh hir hir ha man ki por,  
Kin beh jingdiaw jingtlor.  
Kjat sngi kin wan hadien u slap,  
Sieng iwbiñ 'er pyngngäd.*

\*\*\*



**ISBN : 978-81-909462-1-6**

Designed & printed at: Rihim Offset Printing House, Anisolem Shillong 793001 Ph. No. 9136100315